

SIDE BY SIDE

Model:

HSBS-HM442NFINVDGE++



- Total capacity: 442 L
- Energy efficiency class: E

HEINER

1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ Side by Side
- ➔ User manual
- ➔ Certificate of warranty

3. SAFETY INFORMATION

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety. For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Safety of children and other vulnerable people

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.

Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety measures

WARNING! Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING! Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.

WARNING! Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot (if there is a light in the compartment).

WARNING! When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING! Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the

appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.

WARNING! Any electrical components (plug, power cord, compressor etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

WARNING! The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting (if there is a light in the compartment).

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Refrigerant

The refrigerant isobutene (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R-600a) is flammable.

WARNING! Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.



WARNING! Risk of fire

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.



WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

Daily use

- Do not place hot objects on the plastic parts of the appliance.
- Do not place food directly on the back wall inside the appliance.
- Do not refreeze food that has defrosted (if the appliance has a freezer compartment).
- Store pre-packed frozen food according to the frozen food manufacturer's instructions (if the appliance has a fresh food storage compartment).
- Strictly follow this appliance manufacturer's recommendations for storage. Refer to the relevant instructions.
- Do not store carbonated or fizzy drinks in the freezer, as this creates pressure on the containers, which may explode, resulting in damage to the appliance.
- Frozen food can cause frostbite if eaten straight from the freezer.

To avoid food contamination, follow the instructions below.

- If the appliance door is left open for long periods of time, the temperature in the appliance compartments increases significantly.
- Regularly clean food contact surfaces and drains on the appliance.
- Keep raw meat and fresh fish in appropriate containers so that they do not come into contact with other foods.
- The two-star freezer compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream or making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for freezing fresh food.

Note: Please store food in the appropriate compartments and at the recommended storage temperatures. If the refrigerator is left empty for long periods, turn it off, defrost, clean, wipe thoroughly and leave the door open to prevent mould growth inside.

No.	Compartment type	Recommended storage temperature [°C]	Appropriate food
1	Fridge compartment	+2≤+6	Eggs, cooked foods, packaged foods, fruit and vegetables, dairy products, cakes and drinks are not suitable for freezing.
2	(***)*-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products, and meat products are suitable for freezing and can be kept in the freezer for about 3 months, because if they are kept longer, their taste and nutritional value begin to deteriorate.
3	***-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products, and meat products are suitable for freezing and can be kept in the freezer for about 3 months, because if they are kept longer, their taste and nutritional value begin to deteriorate.
4	** - Freezer	≤-12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products, and meat products are suitable for freezing and can be kept in the freezer for about 2 months, because if they are kept longer, their taste and nutritional value begin to deteriorate.
5	*-Freezer	≤-6	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products, and meat products are suitable for freezing and can be kept in the freezer for about 1 month, because if they are kept longer, their taste and nutritional value begin to deteriorate.
6	0-star	-6≤0	Fresh pork, beef, and chicken, fresh fish, certain processed and packaged foods, etc. (recommended to be consumed on the same day, preferably within 3 days). Processed, partially packaged foods (non-freezable foods).

7	Chill	-2≤+3	Fresh/frozen pork, beef, and chicken, aquaculture products, etc. (these foods can be stored for up to 7 days at temperatures below 0 °C; if stored at temperatures above 0 °C, it is recommended that they be consumed on the same day, preferably within 2 days). Seafood (these foods can be stored for up to 15 days at temperatures below 0 °C; it is not recommended to store them at temperatures above 0 °C).
8	Fresh food	0≤+4	Fresh pork, beef, and chicken, cooked food, etc. (it is recommended to consume them on the same day, preferably within 3 days).
9	Wine	+5≤+20	Red wine, white wine, sparkling wine, etc.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before performing maintenance operations, turn off the appliance and unplug it.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove ice from the appliance. Use a plastic scraper (if the appliance has a freezer compartment).
- Check the appliance's drain hole regularly. Clean the drain hole if necessary. If the drain hole is blocked, water will collect at the bottom of the appliance (if the appliance has a compartment for storing fresh food).

5. INSTALLATION

Important! For electrical connection, carefully follow the instructions provided.

- Unpack the appliance and check it for damage. If the appliance is damaged, do not connect it to the power supply. If the appliance is damaged, immediately notify the distributor from whom you purchased it. In this case, keep the packaging.
- It is recommended to wait at least four hours before connecting the appliance to the power supply, in order to allow the oil to return to the compressor.
- Adequate air circulation must be ensured around the appliance. Insufficient ventilation may cause the appliance to overheat. To achieve proper ventilation, comply with the installation instructions.
- Where possible, the product spacers should be positioned towards a wall to prevent contact with or entrapment of hot components (such as the compressor or condenser) and to avoid potential burns.
- The appliance must not be installed near radiators or cookers.
- Ensure that the mains plug remains accessible after the appliance has been installed.

6. REPAIRS AND ENERGY SAVING

Repairs

- Electrical work required for the repair of the appliance must be carried out by a qualified electrician or a competent person.
- The product must be repaired by an authorised service centre, using only original spare parts.

Energy saving

- Do not place hot food in the appliance.
- Do not store food items too close to one another, as this prevents proper air circulation.
- Ensure that food does not come into contact with the rear wall of the compartment(s).
- In the event of a power failure, do not open the door(s).
- Avoid opening the door(s) frequently.
- Do not keep the door(s) open for an extended period.
- Do not set the thermostat to a lower temperature than necessary.

- For reduced energy consumption, all accessories such as shelves, drawers, and door balconies should be kept in their designated positions.

7. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging materials

Materials bearing this symbol are recyclable. Dispose of packaging materials in designated recycling containers.

Product disposal

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Cut off the power cord and dispose of it.

This appliance does not contain gases harmful to the ozone layer, either in the refrigeration circuit or within the insulation materials. The appliance must not be disposed of with ordinary household waste or refuse. The insulating foam contains flammable gases; therefore, the appliance must be disposed of in accordance with local regulations. Avoid damage to the cooling unit, particularly the heat exchanger. The



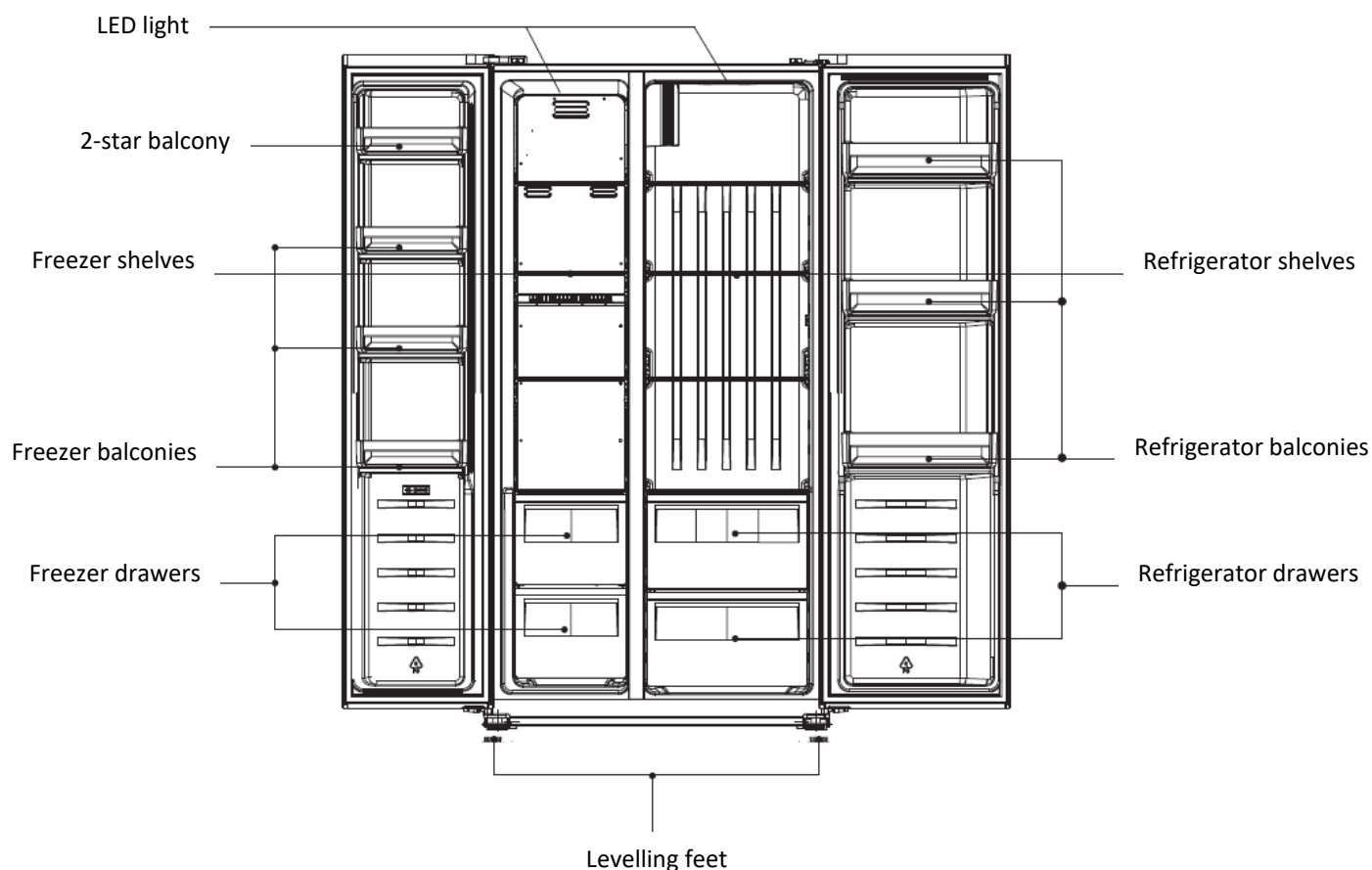
symbol displayed on certain components of the appliance indicates that those materials are recyclable.



WARNING! During use, maintenance, or disposal of the appliance, please pay attention to the warning symbol displayed on the rear of the appliance (on the back panel or the compressor), in yellow or orange colour.

This symbol indicates a fire hazard. Flammable substances are present in the refrigerant circuit and the compressor. Keep the appliance away from open flames and sources of ignition during operation, maintenance, or disposal.

8. PRODUCT DESCRIPTION



To ensure optimum efficiency, please position the shelves and drawers as indicated in the illustration above. The illustrations in this manual are for information purposes only. As such, the actual product may differ slightly from that shown in the illustrations.

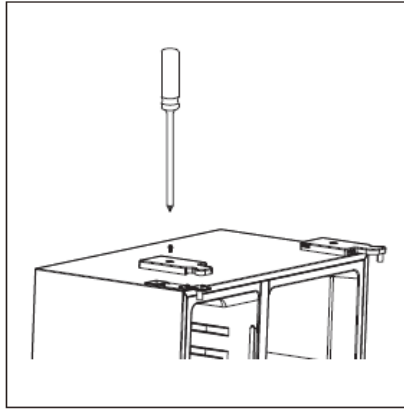
9. INSTALLATION

Removing the doors

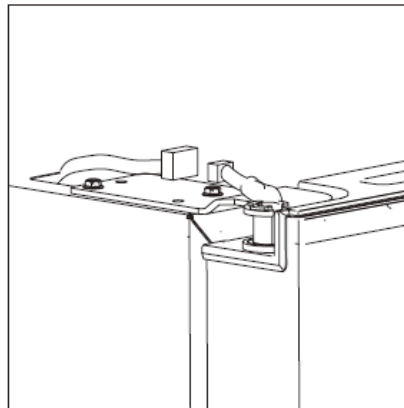
Tools required: Phillips screwdriver, flat-head screwdriver.

- Ensure that the appliance is empty and disconnected from the power supply.
- To remove the door, tilt the appliance slightly backwards. The appliance must rest on a solid surface to prevent it from slipping during the process of reversing the door opening direction.
- All parts removed during this process must be kept for reinstallation.
- Do not lay the appliance on its back, as this may damage the refrigeration system.
- It is recommended that two people carry out the installation.

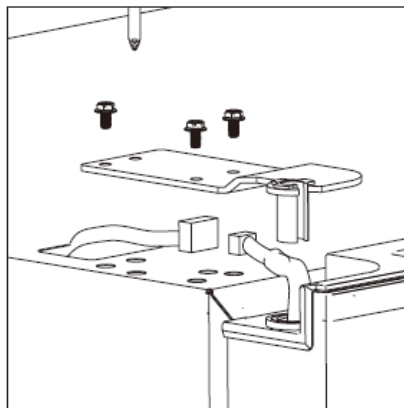
1. Remove the hinge cover using a Phillips screwdriver.



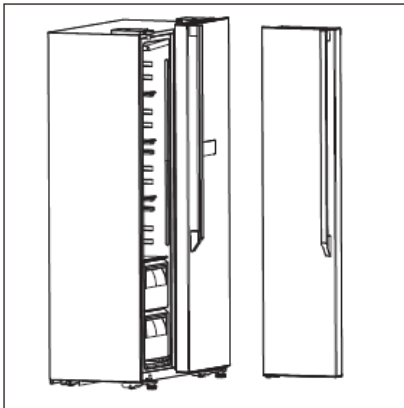
2. Disconnect the wire harness.



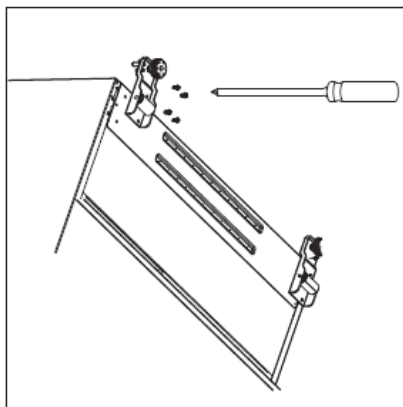
3. Unscrew the upper hinge.



4. Lift the door and place it on a soft surface. Remove the other door using the same method.



5. Unscrew the lower hinges.



6. Once the appliance is in position, reinstall the doors by following the steps in reverse order.

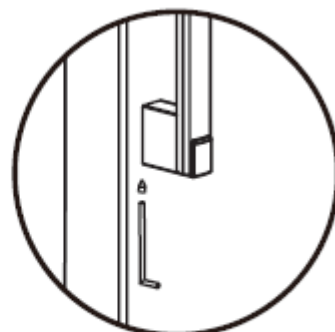
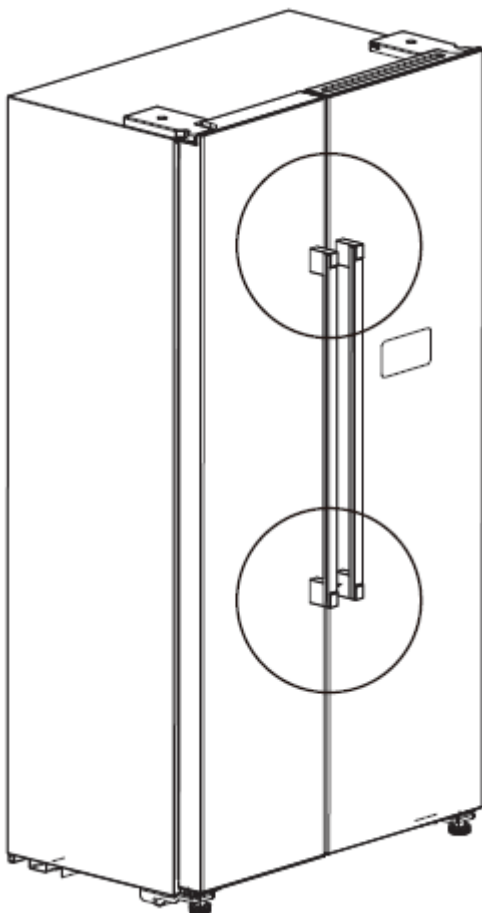
If the kitchen door is not wide enough to allow the refrigerator to pass through, the handles and doors can be removed.

Removing the handles

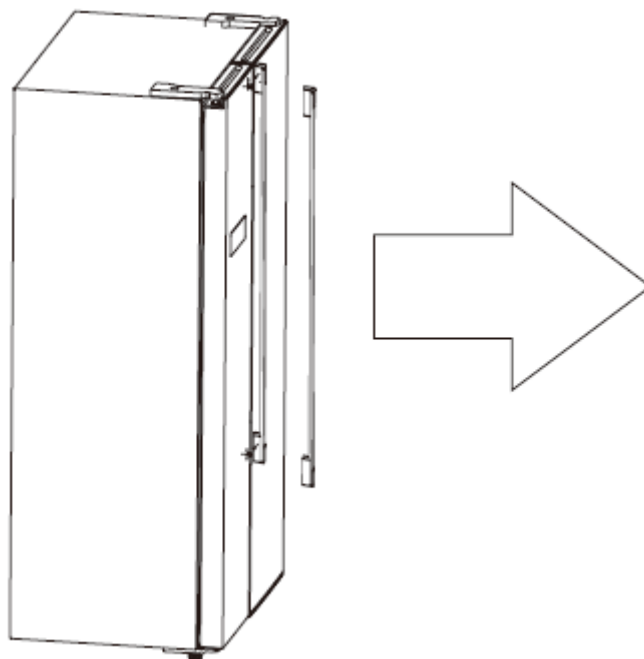
Tools required: Hex key supplied in the accessory bag.

- Ensure that the appliance is empty and disconnected from the power supply.
- All parts removed during this process must be kept for reinstallation.

1. Loosen the handle screws using the hex key.



2. Pull the handles gently to remove them.

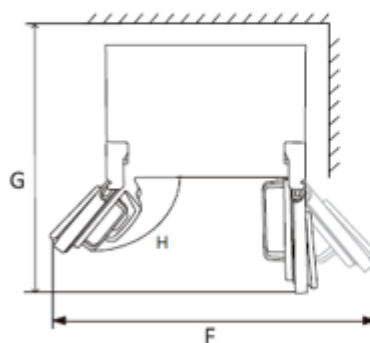
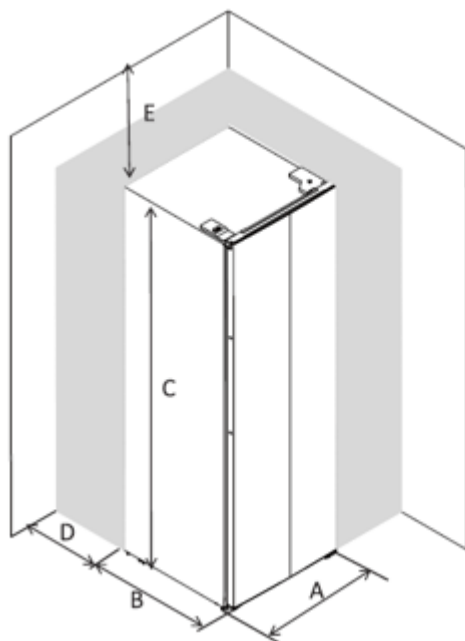


3. Once the appliance is positioned, reinstall the handles by following the steps in reverse order.

Space requirements

Leave sufficient space for the doors to open.

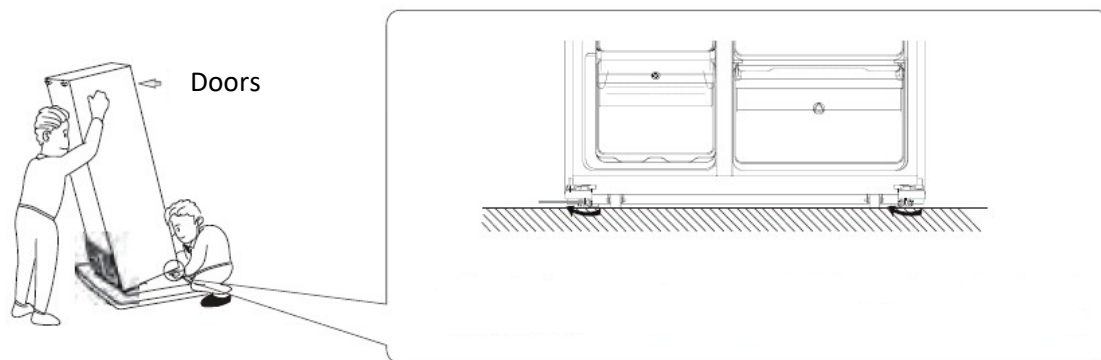
Allow at least 50 mm of clearance on the sides and at the back.



A	910
B	590
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1490
H	135°

Levelling the appliance

- Turn the adjustable feet clockwise to raise them.
- Turn the adjustable feet anticlockwise to lower them.



Positioning

Install the appliance in a location where the ambient temperature matches the climate class specified on the appliance's rating plate.

For refrigerators with the following climate classes:

- Extended temperate (SN): designed for use in ambient temperatures between 10 °C and 32 °C.
- Temperate (N): designed for use in ambient temperatures between 16 °C and 32 °C.
- Subtropical (ST): designed for use in ambient temperatures between 16 °C and 38 °C.
- Tropical (T): designed for use in ambient temperatures between 16 °C and 43 °C. For climate class refrigerators:

Installation location

The appliance must be placed away from heat sources such as radiators, boilers, and direct sunlight. To ensure optimum performance, if the appliance is installed beneath a wall-mounted unit, the minimum distance between the top of the appliance and the unit should be at least 100 mm. However, ideally, the appliance should not be installed beneath wall-mounted furniture. Use the adjustable feet at the base to ensure the appliance is level.

This refrigerator is not designed for built-in installation.

Warning! The appliance must be able to be disconnected from the power supply. Therefore, the plug must remain accessible after installation.

Electrical connection

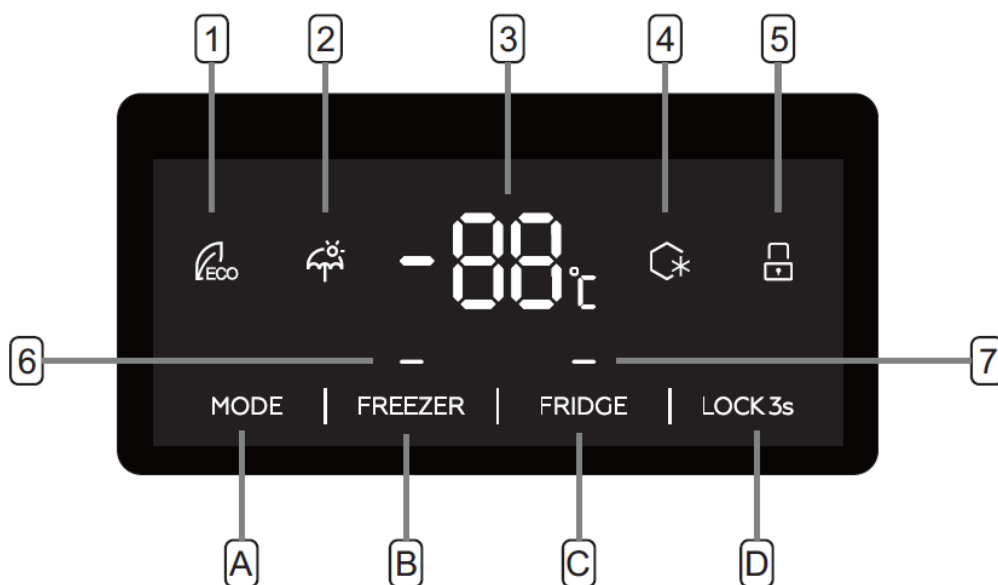
Before connecting the appliance, ensure that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to those of your household power supply. The appliance must be earthed. For this purpose, the power cord plug is fitted with an earth contact. If your household socket is not earthed, the appliance must be connected to a separate earth connection in accordance with current regulations, after consulting a qualified electrician.

The manufacturer accepts no liability if these safety instructions are not observed.

This appliance complies with E.E.C. Directives.

10. DAILY USE

Control panel



Buttons

- A – Operating mode selection
- B – Freezer compartment temperature adjustment
- C – Refrigerator compartment temperature adjustment
- D – Locking or unlocking the control panel buttons

Mode Selection Button

Press this button to switch between operating modes: “ECO” / “Holiday” / “Super Freezing” / “User Settings”.

Refrigerator compartment temperature adjustment

Temperature adjustment in the refrigerator compartment is possible in the “User Settings” and “Super Freezing” modes. Press this button to access the refrigerator temperature setting function. At this time, the refrigerator compartment icon will illuminate, and the digital temperature display will flash.

Press and hold this button to cycle through the available temperature settings in the following order: 2 °C, 3 °C, 4 °C, 5 °C, 6 °C, 7 °C, 8 °C. The selected temperature is confirmed when the display flashes for 5 seconds.

Freezer compartment temperature adjustment

Temperature adjustment in the freezer compartment is possible in the “User Settings” and “Holiday” modes. Press this button to access the freezer temperature setting function. At this time, the freezer compartment icon will illuminate, and the digital temperature display will flash.

Press and hold this button to change the temperature setting from -14 °C to -22 °C.

The selected temperature is confirmed when the display flashes for 5 seconds.

Locking or unlocking the control panel buttons

Press and hold this button to activate or deactivate the control panel button lock function.

Unlocking the control panel buttons: When the control panel buttons are locked, press and hold the button for 3 seconds. The appliance will emit a sound signal, and the control panel buttons will be unlocked (the lock indicator turns off).

Locking the control panel buttons: When the control panel buttons are unlocked, press and hold the button for 3 seconds. The appliance will emit a sound signal, and the control panel buttons will be locked (the lock indicator turns on).

Display

1 – **ECO Mode**: The appliance automatically adjusts its operation to achieve the lowest possible energy consumption.

2 – **Holiday Mode**: The refrigerator compartment is switched off, and only the freezer compartment operates to maintain a low temperature, thereby reducing energy consumption.

3 – **Freezer or refrigerator compartment temperature:** Displays the temperature of either the freezer or the refrigerator compartment.

4 – **Super Freezing Mode:** In this mode, the freezer compartment is cooled to the lowest temperature for approximately 6 hours. After this period, the temperature set prior to activating “Super Freezing” is automatically restored.

5 – **Lock Icon:** illuminates when the control panel buttons are locked.

6 – **Freezer compartment temperature indicator icon:** shows the set temperature for the freezer compartment.

7 – **Refrigerator compartment temperature indicator icon:** Shows the set temperature for the refrigerator compartment.

Mode	Icon	Freezer temperature display	Fridge temperature display
ECO		Smart settings based on ambient temperature	
Holiday		Keep the original temperature setting	17°C
Super freezing		-25°C	Keep the original temperature setting

Door open alarm

If the door remains open for 60 seconds, the appliance will emit an audible alert as follows:

The appliance sounds a short beep five times at a frequency of 1 Hz, then remains silent for 30 seconds. This cycle repeats until the door is closed.

First Use – Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, clean the interior and all internal accessories with lukewarm water and a neutral detergent to remove the characteristic odour of new products. Dry all parts thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as they can damage the surfaces

Food positioning

Refrigerator compartments	Types of food
Balconies on refrigeration compartment door	Foods containing natural preservatives, such as jams, juices, drinks, spices. Do not store perishable foods.
Vegetable and fruit drawer (crisper drawer):	Fruit, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin. Do not store bananas, onions, potatoes or garlic in the fridge
Middle shelf (refrigerator)	Dairy products, eggs
Top Shelf (refrigerator)	Foods that do not need cooking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.
Freezer drawer(s)/shelf	For foods intended for long-term storage. Lower drawer/shelf: Raw meat, poultry, fish. Middle drawer/shelf: Frozen vegetables, frozen potatoes. Upper drawer/shelf: Ice cream, frozen fruit, frozen pastry products.

Defrosting

Before use, frozen foods may be defrosted in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available.

Small pieces of food can be cooked directly from frozen. In this case, the cooking time will be longer.

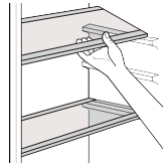
Ice cubes

This appliance can be equipped with one or more trays for producing ice cubes.

Accessories

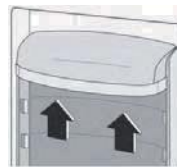
Removable Shelves

The refrigerator walls are fitted with support guides, allowing the shelves to be positioned as desired.



Positioning the door balconies

To facilitate the storage of food packages of different sizes, the door balconies can be positioned at different heights. To do this, proceed as follows: gently pull the balcony in the direction of the arrows until it pops out, then reposition it as desired.



Temperature setting recommendations

Temperature setting recommendations	
Ambient temperature	Temperature setting
Summer	Refrigerator set on 4 °C
	Freezer set on -18 °C
Normal	Refrigerator set on 4 °C
	Freezer set on -18 °C
Winter	Refrigerator set on 4 °C
	Freezer set on -18 °C

The above information gives users recommendations on how to set the temperature.

Food storage time

- When following the recommended temperature settings, the maximum storage time for food in the refrigerator compartment is 3 days.
- The maximum storage time for food in the freezer compartment is 1 month if the temperature setting recommendations are followed.
- The maximum food storage time may be shorter when using other settings.

Note: Setting a higher temperature will accelerate the food spoilage process.

11. RECOMMENDATIONS AND USEFUL TIPS

Freezing recommendations

To achieve the most efficient freezing performance, consider the following important recommendations:

- the maximum quantity of food that can be frozen within 24 hours is specified on the rating plate;
- the freezing process lasts for 24 hours; during this time, no additional food should be placed in the freezer compartment;
- freeze only high-quality, fresh, and thoroughly cleaned food;
- prepare small portions of food that can be frozen quickly and completely, allowing you to defrost only the amount required later;
- wrap the food in aluminium foil or polyethylene and ensure that the packages are airtight;
- ensure that fresh, unfrozen food does not come into contact with already frozen items to prevent a rise in the temperature of the latter;
- low-fat foods keep better and for a longer time than fatty foods; salt reduces storage duration;
- ice cream consumed immediately after removal from the freezer may cause skin injury or frostbite;
- it is recommended to mark the freezing date on each food package to keep track of the storage period.
- it is recommended to mark the freezing date on each food package to keep track of the storage period.

Recommendations for storing frozen food

To achieve the best results with this appliance, follow these guidelines:

- ensure that the frozen foods were properly stored at the retailer;
- ensure that frozen foods are transferred from the store to the freezer as quickly as possible;
- do not open the door too frequently or leave it open longer than necessary;
- once defrosted, food deteriorates rapidly and must not be refrozen;
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Recommendations on refrigeration of fresh food

For optimal performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the appliance.
- Cover or wrap food, particularly if it has a strong flavour.

Recommendations for refrigeration

Useful tips:

- Make (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety, store meat this way only for a day or two at most.
- Cooked foods cold dishes etc.: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

- Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the balconies on the door.
- If not packed, bananas, potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

12. CLEANING AND DEFROSTING

Cleaning

For hygiene reasons, the interior of the appliance and its internal accessories must be cleaned regularly.

Warning! During cleaning, the appliance must be disconnected from the power supply. Risk of electric shock! Before cleaning, switch off the appliance and unplug it, or disconnect the household power circuit. Do not clean the appliance with a steam cleaner. Risk of electric shock! Moisture could penetrate electrical components, and hot steam may damage plastic parts. Before switching the appliance back on, ensure that it is completely dry.

Important! Essential oils and organic solvents (such as lemon juice, orange peel extract, butyric acid, or cleaning agents containing acetic acid) can attack plastic components.

- Avoid any contact of these substances with appliance parts.
- Do not use abrasive cleaning agents.
- Remove all food from the freezer compartment and store it in a cool place, well covered.
- Switch off the appliance and unplug it, or disconnect the household power supply.
- Clean the appliance and internal accessories using a cloth and lukewarm water. After cleaning, rinse with clean water and dry thoroughly with a soft cloth.
- Once all parts are completely dry, reconnect the appliance to the power supply and switch it on.

Defrosting

This appliance is equipped with a No Frost system, meaning that defrosting occurs automatically.

13. TROUBLESHOOTING

Caution! Always unplug the appliance before attempting any troubleshooting. Technical problems not described in this manual may only be repaired by a qualified electrician or competent person.

Important! During normal operation, certain noises may be heard (from the compressor or the circulation of the refrigerant).

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The plug is not inserted correctly into the socket.	Insert the plug into the socket.
	The fuse has blown or is defective.	Check the fuse. Replace it if necessary.
	The socket is defective.	Power supply faults must be repaired by an electrician.
The appliance is cooling or freezing too much.	The set temperature is too low or the appliance is operating in SUPER mode.	Temporarily turn the control knob to a lower setting.
Food is not frozen enough.	The temperature is not set correctly.	Please read the chapter on setting the temperature.
	The door has been left open for a long time.	Do not keep the door open longer than necessary.
	A large amount of hot food has been placed in the appliance within the last 24 hours.	Temporarily turn the control knob to a higher setting.
	The appliance is located near a heat source.	Please read the chapter on installing the appliance.

A lot of ice is forming on the door seal.	The door seal is not sealing properly.	Carefully heat the leaky sections of the door seal with a hair dryer (at a low temperature). At the same time, mould the heated seal so that it is positioned correctly.
Unusual noises	The appliance is not stable.	Adjust the feet
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component (e.g., an appliance pipe) is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component so that it no longer touches anything.
The side walls of the appliance are hot.	This is normal. The heat exchanger is located in the side walls.	If necessary, use protective gloves.

If the fault occurs again, contact the service centre.

This information is intended to help you quickly and correctly. Refer to the technical data plate.

CUSTOMER SERVICE AND SUPPORT

Use only original spare parts.

When contacting our authorised service centre, please make sure you have the following information available: Model name and serial number.

The information can be found on the technical data plate. These are subject to change without prior notice.

TECHNICAL DATA

The technical information is provided on the rating plate inside the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the EPREL database entry containing information on the appliance's performance.

Keep the energy label for future reference together with the user manual and all other documentation supplied with this appliance.

You can also find the same information in the EPREL database by using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and entering the model name and serial number of the product, which are shown on the appliance rating plate.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the QR codes below.



Thank you for purchasing this product. If you need any assistance regarding your appliance, please visit our website using the links below:

Get user manuals: <https://www.heinner.ro>

Get service information: <https://www.heinner.ro>



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please follow local regulations by taking any non-functional electrical equipment to authorised collection centres for waste electrical and electronic equipment.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

No part of these specifications may be reproduced in any form or by any means, nor used to create derivative works such as translations, transformations, or adaptations, without the prior written consent of NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is designed and manufactured in compliance with the standards and regulations of the European Community.



Producer and Importer: **Network One Distribution**

3–5 Marcel Iancu Street, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

COMBINĂ FRIGORIFICĂ SIDE BY SIDE

Model:

HSBS-HM442NFINVDGE++



- Capacitate totală: 442 L
- Clasa de eficiență energetică: E

HEINER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Combină frigorifică Side by Side**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

3. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dumneavoastră și o utilizare corectă, înainte de a instala și a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, inclusiv sugestiile și avertismentele. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care utilizează aparatul sunt familiarizate cu modul de funcționare și cu măsurile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că vor rămâne împreună cu aparatul, dacă acesta este mutat sau vândut, astfel încât orice persoană care îl folosește pe durata de utilizare a acestuia să fie bine informată în legătură cu utilizarea sa și cu măsurile de siguranță. Pentru garantarea siguranței persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție specificate în cadrul prezentului manual de instrucțiuni, deoarece producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate prin omisiune.

Siguranța copiilor și a altor persoane vulnerabile

Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.

Copiii cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice.

Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt în vârstă de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere.

Pentru a evita situațiile în care copiii se pot electrocuta sau închide în interiorul aparatului, înainte de a-l arunca, scoateți ștecărul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat posibil) și demontați ușa aparatului.

Dacă acest aparat (care este prevăzut cu un sistem de închidere magnetic) înlocuiește un aparat mai vechi, prevăzut cu închizătoare cu arc (zăvor) pe ușa sau pe capac, înainte de a arunca aparatul vechi, asigurați-vă că închizătoarea cu arc nu mai poate fi folosită. Astfel, copiii nu vor putea rămâne blocați înăuntru.

Măsuri generale de siguranță

AVERTISMENT! Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate.

AVERTISMENT! Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.

AVERTISMENT! Nu deteriorați circuitul de refrigerare.

AVERTISMENT! Nu folosiți alte aparate electrice (cum ar fi, de exemplu, aparatele de făcut înghețată) în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

AVERTISMENT! Nu atingeți becul în cazul în care acesta a stat aprins pentru o perioadă îndelungată, deoarece acesta poate fi foarte fierbinte (în cazul în care compartimentul este prevăzut cu bec).

AVERTISMENT! Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.

AVERTISMENT! Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.

- Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili.
- Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific R600a (izobutan), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar inflamabil.
- În timpul transportului și al montării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată.
 - Evitați utilizarea focului deschis și sursele de aprindere a focului.
 - Aerisiți bine camera în care se află aparatul.
- Modificarea în orice fel a specificațiilor sau a produsului este periculoasă. Orice deteriorare a cablului de alimentare poate genera riscul de scurtcircuitare, incendiu sau electrocutare.
- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și alte unități similare:
 - bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - în gospodării și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pensiune cu mic dejun;
 - activități de tip catering și non-retail.

AVERTISMENT! Componentele electrice (ștecărul, cablul de alimentare, compresorul) trebuie înlocuite de către un electrician calificat sau de către o persoană competentă.

AVERTISMENT! Becul furnizat împreună cu aparatul este un „bec pentru utilizare specială” și poate fi utilizat numai pentru acest aparat. Acest „bec pentru utilizare specială” nu poate fi utilizat pentru iluminatul casnic (în cazul în care compartimentul este prevăzut cu bec).

- Nu prelungiți cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că ștecărul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. În cazul în care cablul de alimentare este strivit sau deteriorat, acesta se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu.
- Asigurați-vă că aveți acces la ștecărul aparatului.
- Nu trageți de cablul de alimentare.
- Dacă priza în care trebuie introdus ștecărul este desprinsă, nu introduceți ștecărul în ea. Există riscul de electrocutare și de incendiu.
- Nu utilizați aparatul fără capacul lămpii de iluminare din interior.
- Aparatul este greu. Mutați-l cu grijă.
- Nu scoateți și nu atingeți obiecte din congelator dacă aveți mâinile umede/ude, deoarece vă puteți provoca leziuni ale pielii sau degerături.
- Evitați expunerea prelungită a aparatului la lumina directă a soarelui.

Agentul frigorific

Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific R600a (izobutan), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar inflamabil. În timpul transportului și al montării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată. Agentul frigorific (R600a) este inflamabil.

AVERTISMENT! Frigiderele conțin agent frigorific și gaze izolante. Agentul frigorific și gazele trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, deoarece acestea pot provoca leziuni oculare sau se pot aprinde. Înainte de eliminare, asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată.



AVERTISMENT! Pericol de incendiu!

În cazul în care circuitul de refrigerare este deteriorat:

- Evitați utilizarea focului deschis și sursele de aprindere a focului.
- Aerisiți bine camera în care se află aparatul.



AVERTISMENT! În timpul utilizării, întreținerii sau eliminării aparatului, vă rugăm să acordați atenție simbolului asemănător cu cel din partea stângă, situat pe partea posterioară a aparatului (panoul din spate sau compresorul), de culoare galbenă sau portocalie. Acesta este simbolul de avertizare privind pericolul de incendiu. În conductele de agent frigorific și în compresor sunt prezente materiale inflamabile. Feriți aparatul de surse de foc în timpul utilizării, întreținerii sau eliminării acestuia.

Utilizare cotidiană

- Nu așezați obiecte fierbinți pe componentele din plastic ale aparatului.
- Nu așezați alimente direct pe peretele posterior din interiorul aparatului.
- Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat (dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment de congelare).
- Depozitați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate (dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment pentru depozitarea alimentelor proaspete).
- Respectați cu strictețe recomandările producătorului acestui aparat privind depozitarea. Consultați instrucțiunile aferente.
- Nu depozitați băuturi carbogazoase sau acidulate în congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientelor, acestea putând exploda, având drept rezultat deteriorarea aparatului.
- Alimentele înghețate pot cauza degerături dacă sunt consumate direct din congelator.

Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos.

- Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pe perioade lungi, temperatura din compartimentele aparatului crește semnificativ.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele, precum și sistemele de scurgere ale aparatului.
- Păstrați carnea crudă și peștele proaspăt în recipiente corespunzătoare, astfel încât acestea să nu intre în contact cu alte alimente.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt potrivite pentru păstrarea alimentelor precongelate, păstrarea sau prepararea înghețatei sau producerea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.

Notă: Vă rugăm să păstrați alimentele în compartimentele corespunzătoare și la temperaturile de depozitare recomandate.

Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pe perioade lungi, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, ștergeți-l bine și lăsați-i ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în interiorul acestuia.

Nr.	Tipul compartimentului	Temperatură de depozitare recomandată [°C]	Alimente potrivite
1	Compartimentul de refrigerare	+2≤+6	Ouăle, alimentele gătitе, alimentele ambalate, fructele și legumele, lactatele, prăjiturile și băuturile nu sunt potrivite pentru congelare.
2	(***)*- Congelare	≤-18	Fructele de mare (pește, creveți, crustacee), produsele acvatice de apă dulce și produsele din carne sunt potrivite pentru congelare și pot fi ținute în congelator aproximativ 3 luni, deoarece, dacă sunt ținute mai mult, gustul și valoarea lor nutritivă încep să se piardă.
3	***-Congelare	≤-18	Fructele de mare (pește, creveți, crustacee), produsele acvatice de apă dulce și produsele din carne sunt potrivite pentru congelare și pot fi ținute în congelator aproximativ 3 luni, deoarece, dacă sunt ținute mai mult, gustul și valoarea lor nutritivă încep să se piardă.
4	** - Congelare	≤-12	Fructele de mare (pește, creveți, crustacee), produsele acvatice de apă dulce și produsele din carne sunt potrivite pentru congelare și pot fi ținute în congelator aproximativ 2 luni, deoarece, dacă sunt ținute mai mult, gustul și valoarea lor nutritivă încep să se piardă.
5	*-Congelare	≤-6	Fructele de mare (pește, creveți, crustacee), produsele acvatice de apă dulce și produsele din carne sunt potrivite pentru congelare și pot fi ținute în congelator aproximativ 1 lună, deoarece, dacă sunt ținute mai mult, gustul și valoarea lor nutritivă încep să se piardă.

6	fără stele	-6≤0	Carne proaspătă de porc, vită și pui, pește proaspăt, anumite alimente prelucrate și ambalate etc. (se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 3 zile). Alimente prelucrate, ambalate parțial (alimente necongelabile)
7	Răcire	-2≤+3	Carne proaspătă/congelată de porc, vită și pui, produse de acvacultură etc. (aceste alimente pot fi păstrate cel mult 7 zile la temperaturi sub 0 °C; în cazul păstrării la temperaturi care depășesc 0 °C, se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 2 zile). Fructe de mare (aceste alimente pot fi păstrate cel mult 15 zile la temperaturi sub 0 °C; nu se recomandă păstrarea acestora la temperaturi care depășesc 0 °C).
8	Alimente proaspete	0≤+4	Carne proaspătă de porc, vită și pui, mâncare gătită etc. (se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 3 zile).
9	Vin	+5≤+20	Vin roșu, vin alb, vin spumant etc.

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o racletă din plastic (dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment de congelare).
- Verificați cu regularitate orificiul de scurgere al aparatului. Dacă este necesar, curățați orificiul de scurgere. Dacă orificiul de scurgere este blocat, se va strânge apă în partea de jos a aparatului (dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment pentru depozitarea alimentelor proaspete).

5. INSTALARE

Important! Pentru conexiunea electrică, urmați cu atenție instrucțiunile referitoare la aceasta.

- Despachetați aparatul și verificați dacă este deteriorat. Dacă aparatul prezintă deteriorări, nu îl conectați la sursa de alimentare. Dacă aparatul este deteriorat, comunicați imediat acest lucru distribuitorului de la care l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Vă recomandăm să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, pentru ca uleiul să aibă timp să revină în compresor.
- Aerul trebuie să poată circula liber în jurul aparatului. În lipsa circulației aerului, aparatul se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație adecvată, respectați instrucțiunile referitoare la montare.
- Dacă este posibil, distanțierile produsului trebuie să fie orientate către un perete, pentru a evita atingerea sau prinderea părților calde (compresorul, condensatorul) și pentru a preveni eventualele arsuri.
- Nu amplasați aparatul în apropierea radiatoarelor sau a aragazelor.
- Asigurați-vă că aveți acces la ștecăr după montarea aparatului.

6. REPARAȚII ȘI ECONOMISIREA ENERGIEI

Reparații

- Lucrările electrice necesare în vederea reparării aparatului trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de către o persoană competentă.
- Produsul trebuie reparat de către un centru de service autorizat, folosindu-se numai piese de schimb originale.

Economisirea energiei

- Nu introduceți alimente fierbinți în aparat.
- Nu depozitați alimentele aproape unele de celelalte, deoarece aceasta împiedică circulația aerului.
- Asigurați-vă că alimentele nu ating partea din spate a compartimentului(elor).
- Dacă furnizarea energiei electrice se întrerupe, nu deschideți ușa/ușile.
- Nu deschideți ușa/ușile frecvent.
- Nu țineți ușa/ușile deschise pentru prea mult timp.
- Nu reglați termostatul la o temperatură mai redusă decât este necesar.
- Pentru un consum redus de energie, toate accesoriile, cum ar fi rafturile, sertarele și rafturile de pe uși trebuie menținute în pozițiile care au fost prevăzute pentru acestea.

7. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Materiale de ambalare

Materialele marcate cu acest simbol sunt reciclabile. Aruncați ambalajele în containere speciale destinate reciclării.

Eliminarea produsului

1. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie.
2. Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l.

Acest aparat nu conține gaze care ar putea dăuna stratului de ozon, nici în circuitul de refrigerare, nici în materialele izolante. Aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere și cu gunoiul. Spuma izolantă conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările adoptate de autoritățile locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, în special a schimbătorului de căldură. Simbolul



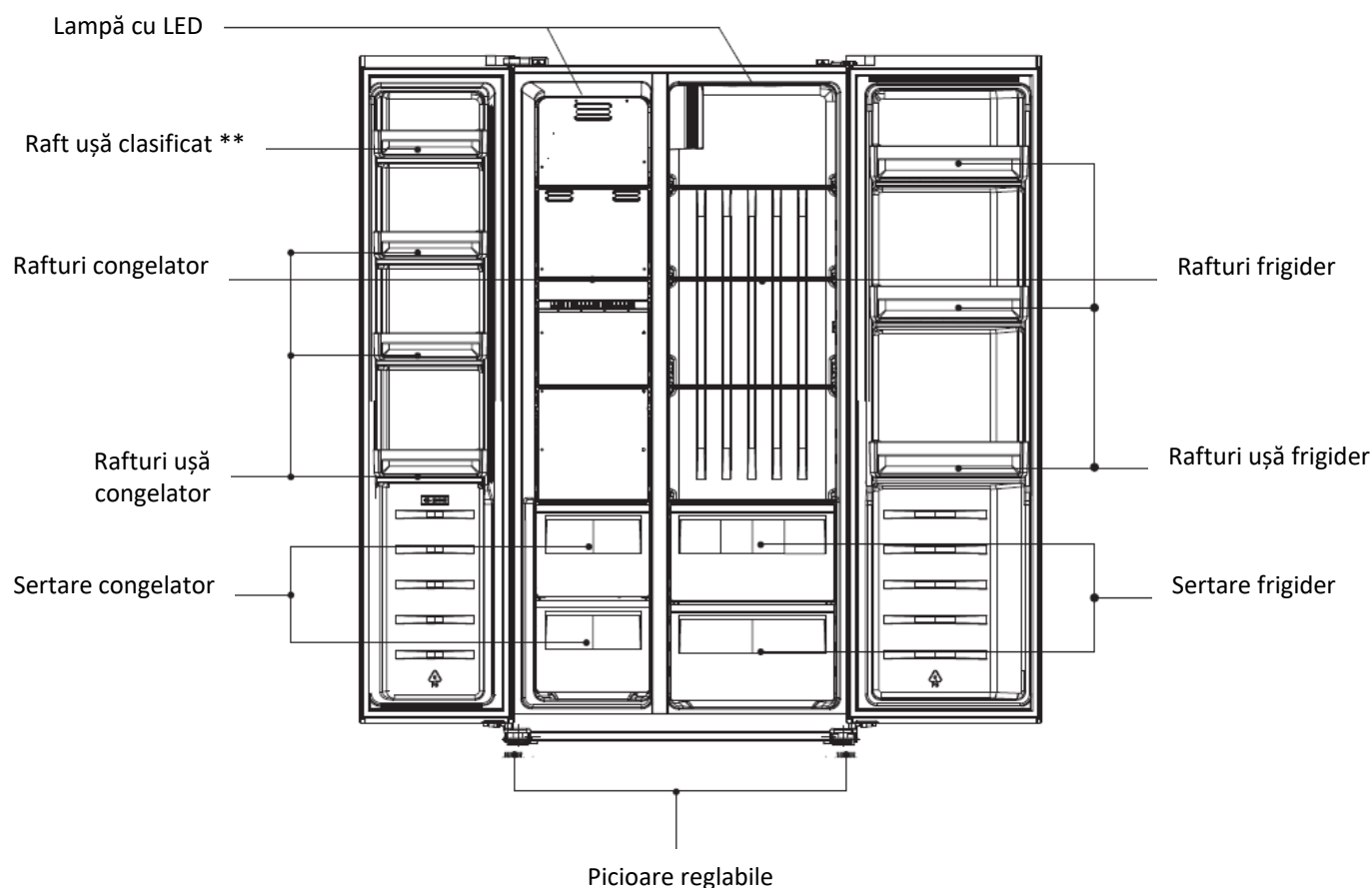
marcat pe anumite materialele folosite la fabricarea aparatului indică faptul că acestea sunt reciclabile.



AVERTISMENT! În timpul utilizării, întreținerii sau eliminării aparatului, vă rugăm să acordați atenție simbolului asemănător cu cel din partea stângă, situat pe partea posterioară a aparatului (panoul din spate sau compresorul), de culoare galbenă sau portocalie.

Acesta este simbolul de avertizare privind pericolul de incendiu. În conductele de agent frigorific și în compresor sunt prezente materiale inflamabile. Feriți aparatul de surse de foc în timpul utilizării, întreținerii sau eliminării acestuia.

8. DESCRIEREA PRODUSULUI



Pentru ca acest produs să fie cât mai eficient, vă rugăm să amplasați rafturile și sertarele în pozițiile indicate în ilustrația de mai sus.

Ilustrațiile din acest manual au doar scop informativ. Astfel, produsul real poate fi ușor diferit de cel prezentat în ilustrații.

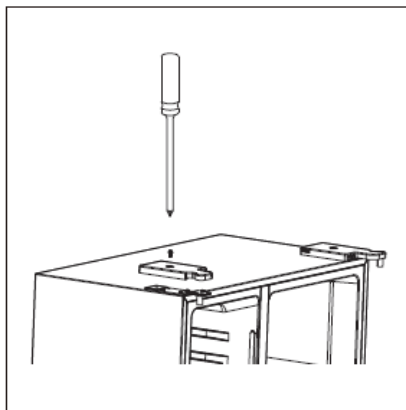
9. INSTALARE

Scoaterea ușilor

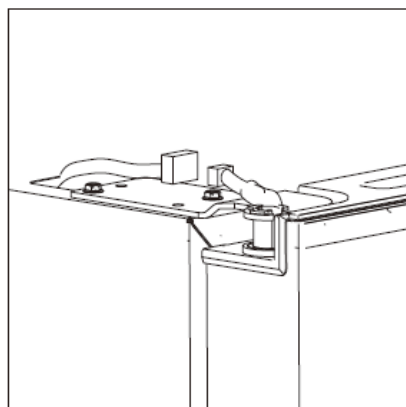
Unelte necesare: Șurubelniță în cruce, șurubelniță în linie.

- Asigurați-vă că aparatul este gol și deconectat de la sursa de alimentare.
- Pentru a putea scoate ușa, este necesar să înclinați aparatul către spate. Aparatul trebuie să se sprijine pe o suprafață solidă, astfel încât acesta să nu alunece în timpul procesului de inversare a sensului de deschidere a ușilor.
- Toate piesele demontate trebuie păstrate în vederea reinstalării ușii.
- Nu așezați aparatul pe spate, deoarece acest lucru poate deteriora sistemul de refrigerare.
- Se recomandă realizarea montajului de către două persoane.

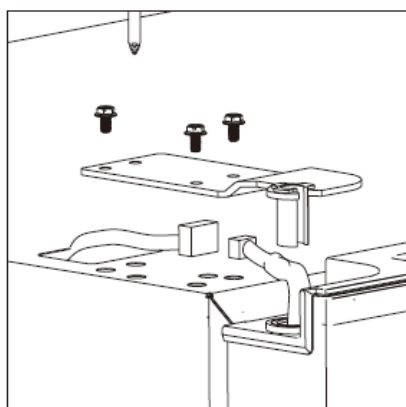
1. Desfaceți capacul balamalei cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.



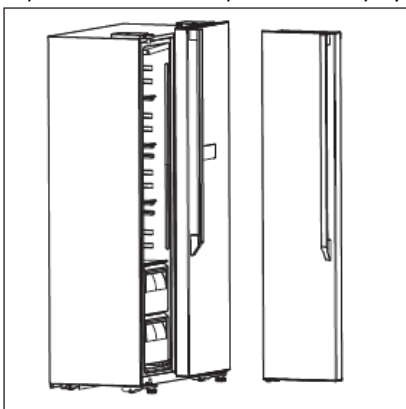
2. Deconectați fasciculul de cabluri.



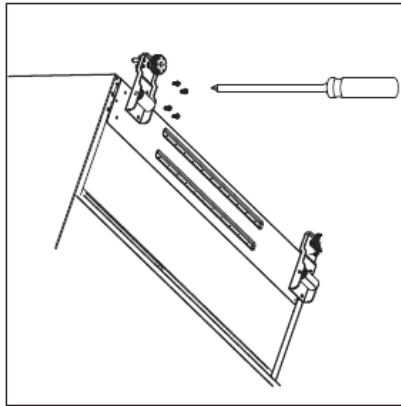
3. Deșurubați balamaua superioară.



4. Ridicați ușa și așezați-o pe o suprafață moale. Scoateți cealaltă ușă prin aceeași metodă.



5. Deșurubați balamalele inferioare.



6. După poziționarea aparatului, montați ușile urmând pașii în ordine inversă.

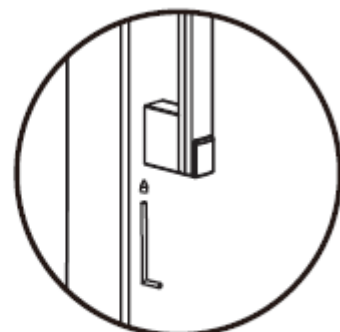
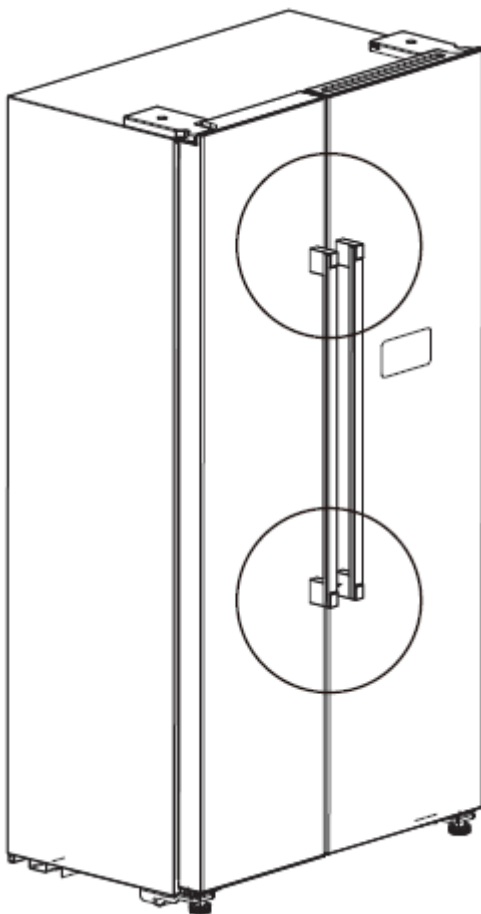
În cazul în care ușa bucătăriei nu este suficient de lată pentru a permite trecerea aparatului frigorific, mânerul și ușa pot fi demontate.

Demontarea mânerelor

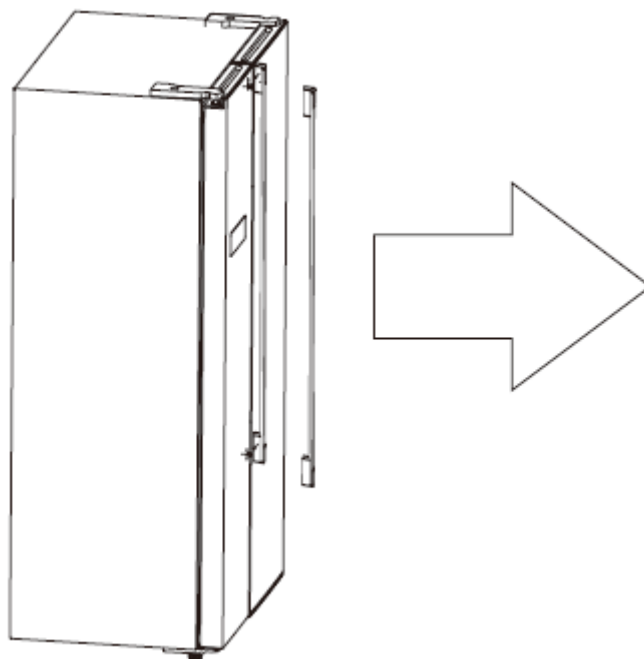
Unelte necesare: Cheia hexagonală aflată în punga cu accesorii.

- Asigurați-vă că aparatul este gol și deconectat de la sursa de alimentare.
- Toate piesele demontate trebuie păstrate în vederea reinstalării ușii.

1. Desfaceți șuruburile mânerelor cu ajutorul cheii hexagonale.



2. Trageți de mână pentru a le scoate.

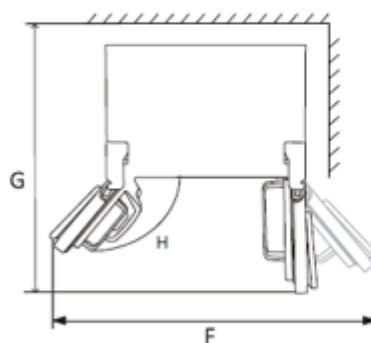
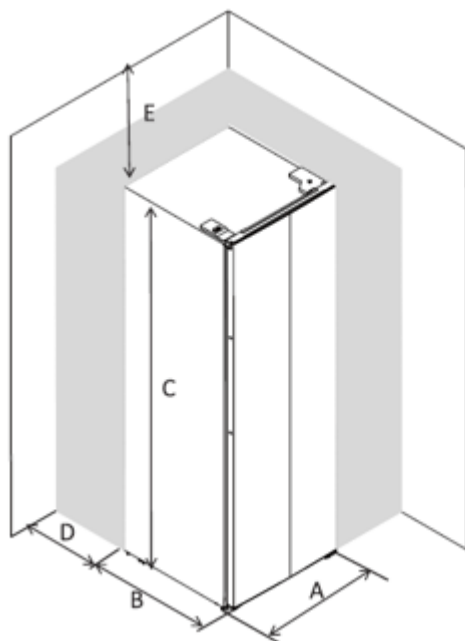


3. După poziționarea aparatului, montați mânerul urmând pașii în ordine inversă.

Cerințe privind spațiul

Lăsați spațiu suficient pentru deschiderea ușii.

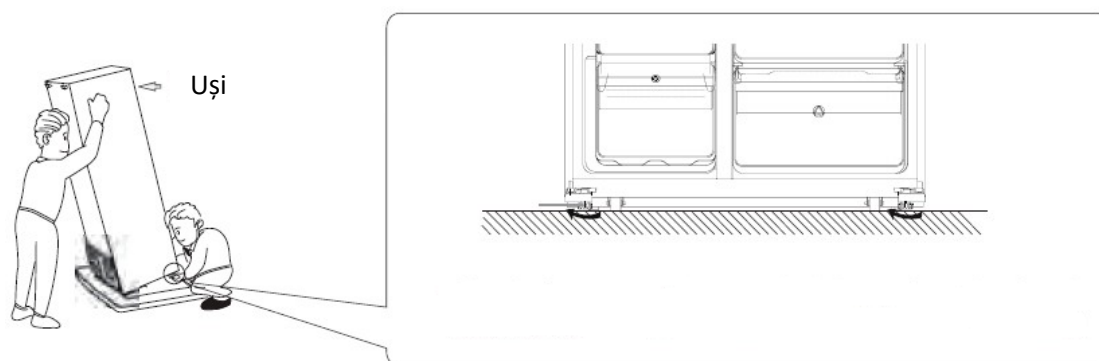
Lăsați un spațiu de cel puțin 50 de mm în laterale și în spate.



A	910
B	590
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1490
H	135°

Echilibrarea aparatului

- Rotiți manual picioarele în sensul acelor de ceasornic pentru a le ridica.
- Rotiți manual picioarele în sens contrar acelor de ceasornic pentru a le coborî.



Poziționare

Instalați acest aparat într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu informații tehnice a aparatului.

Pentru aparatele frigorifice cu clasă climatică:

- temperată extinsă: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C (SN);
- temperată: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C (N);
- subtropicală: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C (ST);
- tropicală: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C (T);

Locul instalării

Aparatul trebuie să fie amplasat departe de sursele de căldură precum caloriferele, boilerele și lumina directă a soarelui. Pentru asigurarea unei performanțe ridicate, în cazul în care aparatul este poziționat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 de mm. Totuși, în mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Pentru a amplasa aparatul cu precizie în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază. Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat.

Avertisment! Trebuie să existe posibilitatea de a deconecta aparatul de la sursa de alimentare; prin urmare, ștecărul trebuie să fie accesibil după instalare.

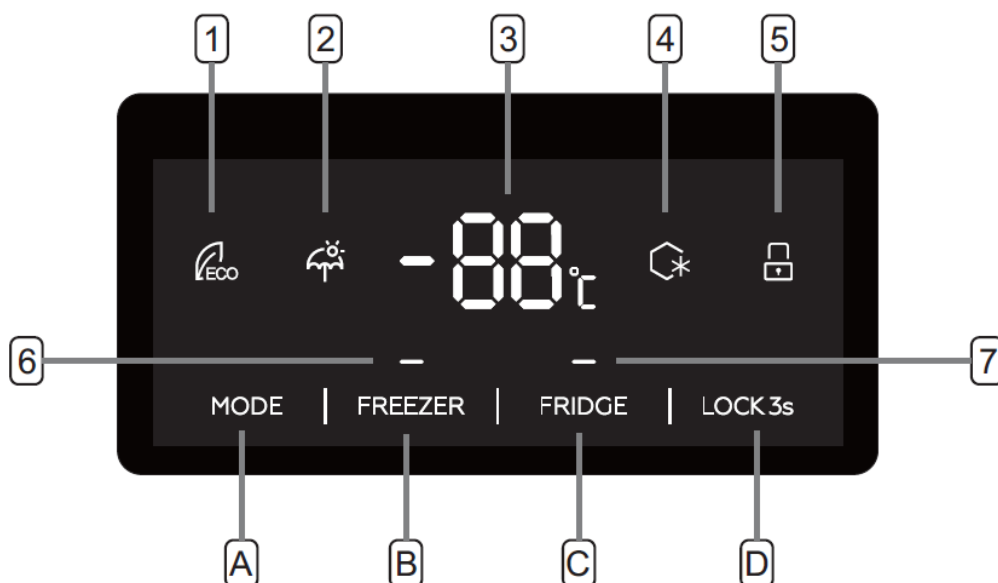
Conectarea la rețeaua electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu date tehnice corespund cu cele ale sursei de alimentare din locuința dumneavoastră. Aparatul trebuie să fie legat la pământ. În acest scop, ștecărul cablului electric este prevăzut cu un contact. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere în cazul în care aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate. Acest aparat este în conformitate cu Directivele C.E.E.

10. UTILIZARE COTIDIANĂ

Panoul de comandă



Butoane

- A – Setarea modului de funcționare
- B – Reglarea temperaturii din compartimentul de congelare
- C – Reglarea temperaturii din compartimentul de refrigerare
- D – Blocarea sau deblocarea butoanelor panoului de comandă

Buton selectare moduri

Apăsați pe acest buton pentru a comuta între modurile de funcționare „ECO”/„Holiday”/„Super freezing”/„Setările utilizatorului”.

Reglarea temperaturii din compartimentul de refrigerare

Reglarea temperaturii din compartimentul de refrigerare: aceasta este posibilă în modurile de funcționare „Setările utilizatorului” și „Super freezing”. Apăsați pe acest buton pentru a accesa funcția de setare a temperaturii din compartimentul de refrigerare. În acest moment, pictograma aferentă compartimentului de refrigerare este aprinsă, iar afișajul digital al temperaturii clipește.

Apăsați continuu pe acest buton, iar valoarea temperaturii se va modifica în ordinea „2 °C, 3 °C, 4 °C, 5 °C, 6 °C, 7 °C, 8 °C”; selectarea valorii temperaturii va fi confirmată după ce afișajul clipește timp de 5 secunde.

Reglarea temperaturii din compartimentul de congelare

Reglarea temperaturii din compartimentul de congelare: aceasta este posibilă în modurile de funcționare „Setările utilizatorului” și „Holiday”. Apăsați pe acest buton pentru a accesa funcția de setare a temperaturii din compartimentul de congelare. În acest moment, pictograma aferentă compartimentului de congelare este aprinsă, iar afișajul digital al temperaturii clipește.

Apăsați continuu pe acest buton, iar valoarea temperaturii se va modifica de la -14 °C la -22 °C; selectarea valorii temperaturii va fi confirmată după ce afișajul clipește timp de 5 secunde.

Blocarea sau deblocarea butoanelor panoului de comandă

Apăsați și mențineți apăsat acest buton pentru a activa/dezactiva funcția de blocare a butoanelor panoului de comandă.

Deblocarea butoanelor panoului de comandă: Atunci când butoanele panoului de comandă sunt blocate, apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde; aparatul va emite un semnal sonor, iar butoanele panoului de comandă vor fi deblocate (indicatorul funcției de blocare este stins).

Blocarea butoanelor panoului de comandă: Atunci când butoanele panoului de comandă sunt deblocate, apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde; aparatul va emite un semnal sonor, iar butoanele panoului de comandă vor fi blocate (indicatorul funcției de blocare se aprinde).

Afișajul

1 – **Modul „ECO”**: aparatul adaptează funcționarea pentru un consum cât mai scăzut de energie.

2 – **Modul „Holiday”**: compartimentul de refrigerare este oprit, funcționează doar cel de congelare, pentru a menține temperatura scăzută, reducând astfel consumul de energie.

3 – **Temperatura din compartimentul de congelare sau refrigerare**: afișează temperatura compartimentului de congelare sau a celui de refrigerare.

4 – În modul **Super freezing**, compartimentul de congelare este răcit la cea mai scăzută temperatură timp de aproximativ 6 ore. După acest interval, temperatura setată anterior activării modului „Super freezing” este restabilită în mod automat.

5 – Pictograma **Lock** se va aprinde în cazul blocării butoanelor.

6 – **Pictograma de indicare a temperaturii din compartimentul de congelare**: indică temperatura setată pentru compartimentul de congelare.

7 – **Pictograma de indicare a temperaturii din compartimentul de congelare**: indică temperatura setată pentru compartimentul de refrigerare.

Mod	Pictogramă	Afișare temperatură congelator	Afișare temperatură frigider
ECO		Setări în funcție de temperatura mediului ambiant	
Vacanță		Se păstrează setarea inițială a temperaturii	17 °C
Super freezing		-25 °C	Se păstrează setarea inițială a temperaturii

Avertizarea privind deschiderea ușii

În cazul în care ușa este lăsată deschisă timp de 60 de secunde, aparatul emite un semn al sonor după cum urmează:

aparatul emite un semnal sonor scurt de 5 ori la frecvența de 1 Hz, apoi semnalul sonor se oprește timp de 30 de secunde, acest ciclu repetându-se până la închiderea ușii.

Prima utilizare - Curățarea interiorului aparatului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

Important! Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece acestea vor deteriora suprafețele.

Poziționarea alimentelor

Compartimentele frigiderului	Tipuri de alimente
Rafturi pe ușa compartimentului de refrigerare	Alimente care conțin conservanți naturali, precum gemuri, sucuri, băuturi, condimente. Nu depozitați alimente care se alterează repede.
Sertarul pentru legume și fructe (sertarul pentru salate)	Fructele, ierburile și legumele trebuie puse separat în sertarul pentru legume și fructe. Nu depozitați în frigider banane, ceapă, cartofi sau usturoi
Raftul central al frigiderului	Produse lactate, ouă
Raftul superior al frigiderului	Alimente care nu necesită preparare, alimente gata pentru consum, mezeluri, mâncare rămasă.
Sertar(e)/Raft congelator	Pentru alimente care pot fi depozitate pe termen lung. Sertarul/Raftul inferior - pentru carne crudă, carne de pasăre, pește. Sertarul/Raftul din mijloc - pentru legume congelate, cartofi congelați. Sertarul/Raftul superior - pentru înghețată, fructe congelate, produse de patiserie congelate.

Dezghețarea

Înainte de a fi utilizate, alimentele congelate pot fi dezghețate în compartimentul de refrigerare sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operație.

Bucățile mici pot fi gătite congelate, luate direct din congelator. În acest caz, durata de gătire va fi mai mare.

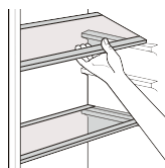
Cuburi de gheață

Acest aparat poate fi prevăzut cu una sau mai multe tăvi destinate producerii cuburilor de gheață.

Accesorii

Rafturi detașabile

Pereții frigiderului sunt prevăzuți cu ghidaje de suport, astfel încât rafturile să poată fi poziționate în funcție de preferințe.



Poziționarea rafturilor de pe ușă

Pentru facilitarea depozitării ambalajelor de alimente de diferite dimensiuni, rafturile de pe ușă pot fi poziționate la diferite înălțimi. Pentru efectuarea acestor operații, procedați după cum urmează: trageți ușor raftul în direcția săgeților până acesta iese, apoi repositionați-l în funcție de preferințe.



Recomandări privind setarea temperaturii

Recomandări privind setarea temperaturii	
Temperatura mediului ambiant	Setarea temperaturii
Vara	Frigider setat la 4 °C
	Congelator setat la -18 °C
Normal	Frigider setat la 4 °C
	Congelator setat la -18 °C
Iarna	Frigider setat la 4 °C
	Congelator setat la -18 °C

Informațiile de mai sus oferă utilizatorilor recomandări privind setarea temperaturii.

Durate de depozitare a alimentelor

- În cazul respectării recomandărilor privind setarea temperaturii, durata maximă de depozitare a alimentelor în compartimentul de refrigerare este de 3 zile.
- În cazul respectării recomandărilor privind setarea temperaturii, durata maximă de depozitare a alimentelor în compartimentul de congelare este de 1 lună.
- Durata maximă de depozitare a alimentelor poate fi mai redusă în cazul utilizării altor setări.

Notă: Setarea unei temperaturi ridicate grăbește procesul de alterare a alimentelor.

11. RECOMANDĂRI ȘI SFATURI UTILE

Recomandări privind congelarea

Pentru a obține o congelare cât mai eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente ce pot fi congelate în 24 de ore este specificată pe plăcuța cu date tehnice;
- procesul de congelare durează 24 de ore; În acest interval de timp, nu mai pot fi adăugate alte alimente în compartimentul de congelare;
- Congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- Pregătiți porții mici de alimente, care să poată fi congelate rapid și complet, pentru ca apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- Înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau polietilenă și asigurați-vă că pachetele sunt etanșe;
- asigurați-vă că alimentele proaspete, necongelate nu intră în contact cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii acestora din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pentru o perioadă mai îndelungată decât cele cu grăsimi; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, înghețatele pot cauza leziuni ale pielii și degerături;
- vă recomandăm să notați data congelării pe fiecare pachet cu alimente, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.
- vă recomandăm să notați data congelării pe fiecare pachet cu alimente, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

Recomandări privind conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține rezultate cât mai eficiente cu acest aparat, vă recomandăm următoarele:

- asigurați-vă că alimentele congelate au fost păstrate corespunzător în magazin;
- asigurați-vă că alimentele congelate sunt transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu pot fi recongelate;
- nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Recomandări privind refrigerarea alimentelor proaspete

Pentru obținerea unor performanțe optime:

- Nu depozitați în aparat mâncare caldă sau lichide care se evaporă.
- Acoperiți sau împachetați alimentele, în special în cazul în care acestea emit mirosuri puternice.

Recomandări privind refrigerarea

Sfaturi utile:

- Carnea (de toate tipurile) se împachetează în folie de polietilenă și se așază pe raftul din sticlă situat deasupra sertarului pentru legume și fructe.
- Pentru siguranță, depozitați carnea în acest mod numai timp de o zi sau cel mult două.
- Alimentele gătite, mezelurile etc.: acestea trebuie acoperite și așezate pe orice raft.

- Fructe și legume: acestea trebuie curățate bine și așezate în sertarele destinate acestora.
- Unt și brânzeturi: acestea trebuie așezate în recipiente speciale închise ermetic sau înfășurate în folie din aluminiu sau în pungi de polietilenă cât mai etanșe.
- Sticle de lapte: acestea trebuie prevăzute cu capac și depozitate în rafturile de pe ușă.
- În cazul în care nu sunt ambalate, bananele, cartofii, ceapa și usturoiul nu trebuie păstrate la frigider.

12. CURĂȚARE ȘI DEZGHEȚARE

Curățarea

Din motive de igienă, interiorul aparatului și accesoriile interne trebuie să fie curățate în mod regulat.

Atenție! În timpul curățării, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică. Pericol de electrocutare! Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți ștecărul din priză sau întrerupeți circuitul electric general al locuinței. Nu curățați aparatul cu un dispozitiv de curățare cu abur. Pericol de electrocutare! Umezeala se poate acumula în componentele electrice. Aburii fierbinți pot deteriora componentele din plastic. Înainte de a repune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta este uscat.

Important! Uleiurile eterice și solvenții organici (sucul de lămâie sau sucul din coaja de portocală, acidul butiric, substanțele de curățat care conțin acid acetic) pot ataca elementele din plastic ale aparatului.

- Nu lăsați substanțe de acest tip să intre în contact cu piesele aparatului.
- Nu folosiți substanțe de curățat abrazive.
- Scoateți alimentele din congelator. Depozitați-le într-un loc răcoros și acoperiți-le bine.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză sau întrerupeți circuitul electric general din locuință.
- Curățați aparatul și accesoriile interne cu o lavetă și apă caldă. După curățarea aparatului, clătiți-l cu apă curată și ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- După ce toate componentele sunt din nou uscate, puteți repune aparatul în funcțiune.

Dezghețarea

Acest aparat este prevăzut cu funcția „No Frost”, iar dezghețarea are loc automat.

13. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Atenție! Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecărul din priză. Problemele tehnice care nu sunt prezentate în acest manual pot fi remediate numai de către un electrician calificat sau de către o persoană competentă.

Important! În timpul utilizării normale, se pot auzi unele sunete (compresorul, circulația agentului de răcire).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Ștecărul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ștecărul în priză.
	Siguranța s-a ars sau este defectă.	Verificați siguranța. Dacă este necesar, înlocuiți-o.
	Priza este defectă.	Defecțiunile sursei de alimentare cu energie electrică trebuie remediate de către un electrician.
Aparatul răcește sau congelează prea mult.	Temperatura setată este prea scăzută sau aparatul funcționează la setarea SUPER.	Rotiți temporar butonul regulatorului către o poziție inferioară.
Alimentele nu sunt congelate suficient.	Temperatura nu este reglată corect.	Vă rugăm să citiți capitolul privind setarea temperaturii.
	Ușa a fost lăsată deschisă pentru o perioadă îndelungată.	Nu țineți ușa deschisă mai mult decât este necesar.
	În ultimele 24 de ore, au fost introduse în aparat alimente calde în cantitate mare.	Rotiți temporar butonul regulatorului către o poziție superioară.
	Aparatul se află lângă o sursă de căldură.	Vă rugăm să citiți capitolul privind locul instalării aparatului.
Se formează multă gheață pe garnitura ușii.	Garnitura ușii nu etanșează corespunzător.	Încălziți cu grijă secțiunile neetanșabile ale garniturii ușii, cu ajutorul unui uscător de păr (la o temperatură nu foarte ridicată). În același timp, modelați garnitura încălzită, astfel încât aceasta să fie poziționată corect.
Zgomote neobișnuite	Aparatul nu este stabil.	Reglați picioarele
	Aparatul atinge perețele sau alte obiecte.	Mutați puțin aparatul.
	O componentă (de exemplu o conductă a aparatului) atinge o altă piesă a aparatului sau perețele.	Dacă este necesar, îndoiți cu atenție componenta, astfel încât aceasta să nu mai atingă nimic.
Pereții laterali ai aparatului sunt fierbinți.	Acest lucru este normal. Schimbătorul de căldură este situat în pereții laterali.	Dacă este necesar, utilizați mănuși de protecție.

Dacă defecțiunea apare din nou, contactați centrul de service.

Aceste informații au scopul de a vă ajuta rapid și în mod corect. Consultați plăcuța cu date tehnice.

SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații:

Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul de serie al produsului, pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informații despre produsul dumneavoastră în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Obțineți informații privind reparațiile: <https://www.heinner.ro>



Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Va rugăm să respectați reglementările locale, prin predarea echipamentelor electrice nefuncționale unui centru de colectare a echipamentelor electrice uzate.



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Producător și importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

SIDE BY SIDE

Модел:

HSBS-HM442NFINVDGE++



- Общ капацитет: 442 L
- Клас на енергийна ефективност: E

HEINER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща информация. Настоящото ръководство е предназначено да даде всички необходими инструкции относно монтажа, използването и поддръжката на уреда. За да работите с уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба преди монтажа и използването му.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Side by Side
- Ръководство за употреба
- Гаранционен сертификат

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В интерес на вашата безопасност и за да гарантирате правилната употреба, преди да инсталирате и да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, включително указанията и предупрежденията в него. За да се избегнат ненужни грешки и злополуки, е важно да се гарантира, че всички хора, които използват уреда, са добре запознати с неговото функциониране и функции за безопасност. Запазете тези инструкции и се уверете, че те остават заедно с уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му живот, да бъде правилно информиран за използването и безопасността на уреда. За безопасността на живота и имуществото спазвайте предпазните мерки на тези инструкции за употреба, тъй като производителят не носи отговорност за щети, причинени от пропуски.

Безопасност на деца и други уязвими хора

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са получили супервизия или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

На деца на възраст от 3 до 8 години се разрешава да зареждат и разтоварват хладилни уреди.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.

Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст от 8 години и повече и не са под надзор.

Съхранявайте всички опаковки на достатъчно разстояние от деца. Съществува риск от задушаване.

Ако изхвърляте уреда, издърпайте щепсела от контакта, прережете свързващия кабел (колкото е възможно по-близо до уреда) и отстранете вратата, за да предотвратите възможността играещи деца да получат токов удар или да се затворят в нея.

Ако този уред с магнитни уплътнения на вратата трябва да замени по-стар уред с пружинно заключване (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинното заключване е неизползваемо, преди да изхвърлите стария уред. Това ще предотврати превръщането му в смъртоносен капан за дете.

Общи мерки за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поддържайте вентилационните отвори, в корпуса на уреда или вградената конструкция, свободни от препятствия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не повреждайте кръга на хладилния агент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте други електрически уреди (например машини за сладолед) вътре в хладилните уреди, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не докосвайте електрическата крушка, ако е била включена за дълъг период от

време, защото може да е много гореща (ако в отделението има светлина).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато позиционирате уреда, уверете се, че захранващият кабел не е захванат или повреден.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разполагайте множество преносими контакти или преносими доставчици на енергия в задната част на уреда .

- Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества, като например аерозолни флакони със запалим пропелент.
- В хладилния кръг на уреда се съдържа хладилен агент изобутан (R600a) - природен газ с висока степен на екологична съвместимост, който обаче е запалим.
- По време на транспортирането и монтажа на уреда се уверете, че нито един от компонентите на хладилния кръг не се е повредил.
 - избягвайте открит огън и източници на запалване
 - проветрявайте добре помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се модифицира този продукт по какъвто и да е начин. Всяка повреда на кабела може да доведе до късо съединение, пожар и/или токов удар.
- Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:
 - кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
 - стопанства и клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения;
 - места за настаняване тип "нощувка и закуска";
 - кетъринг и подобни приложения, които не са свързани с търговията на дребно.

ВНИМАНИЕ! Всеки електрически компоненти (щепсел, захранващ кабел, компресор и др.) трябва да бъдат заменени от сертифициран сервизен агент или квалифициран сервизен персонал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Доставената с този уред крушка е "крушка за специална употреба", която може да се използва само с доставения уред. Тази "крушка за специална употреба" не може да се използва за битово осветление (ако в отделението има осветление).

- Захранващият кабел не трябва да се удължава.
- Уверете се, че щепселът за захранване не е смачкан или повреден от задната част на уреда. Смачканият или повреден щепсел за захранване може да прегрее и да предизвика пожар.
- Уверете се, че можете да стигнете до щепсела на уреда.
- Не издърпвайте захранващия кабел.
- Ако гнездото на захранващия щепсел е разхлабено, не вкарвайте щепсела. Съществува риск от токов удар или пожар.
- Не трябва да работите с уреда без лампа.
- Този уред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Не изваждайте и не докосвайте предмети от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до ожулвания на кожата или изгаряния от замръзване/замръзване.
- Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.

Хладилен агент

В хладилния кръг на уреда се съдържа хладилен агент изобутан (R-600a) - природен газ с висока степен на екологична съвместимост, който обаче е запалим. По време на транспортирането и монтажа на уреда се уверете, че нито един от компонентите на хладилния кръг не се е повредил. Хладилният агент (R-600a) е запалим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Хладилниците съдържат хладилен агент и газове в изолацията. Хладилният агент и газовете трябва да се изхвърлят професионално, тъй като могат да причинят наранявания на очите или запалване. Уверете се, че тръбите на кръга на хладилния агент не са повредени преди правилното изхвърляне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от пожар

Ако контурът на хладилния агент се повреди:

- Избягвайте да отваряте пламъци и източници на запалване.
- Проветрете добре помещението, в което се намира уредът.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на използването, обслужването и изхвърлянето на уреда, моля, обърнете внимание на символ, подобен на този от лявата страна, който се намира на задната част на уреда (задния панел или компресора) и е с жълт или оранжев цвят. Това е предупредителен символ за опасност от пожар. В тръбите за хладилния агент и компресора има запалими материали. Моля, бъдете далеч от източника на огън по време на използване, обслужване и изхвърляне.

Ежедневна употреба

- Не поставяйте горещи предмети върху пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте храна директно върху задната стена във вътрешността на уреда.
- Не замразявайте повторно храна, която е размразена (ако уредът има фризерно отделение).
- Съхранявайте предварително опакована замразена храна съгласно инструкциите на производителя на замразената храна (ако уредът има отделение за съхранение на прясна храна).
- Спазвайте стриктно препоръките на производителя на този уред за съхранение. Вижте съответните инструкции.
- Не съхранявайте газирани или пенливи напитки във фризера, тъй като това създава налягане върху контейнерите, които могат да експлодират, което да доведе до повреда на уреда.
- Замразената храна може да причини измръзване, ако се консумира направо от фризера.

За да избегнете замърсяване на храната, следвайте инструкциите по-долу.

- Ако вратата на уреда се остави отворена за дълъг период от време, температурата в отделенията на уреда се повишава значително.
- Редовно почиствайте повърхностите, които са в контакт с храната, и канализацията на уреда.
- Съхранявайте суровото месо и прясната риба в подходящи съдове, така че да не влизат в контакт с други храни.
- Отделенията на фризера с две звезди са подходящи за съхраняване на предварително замразени храни, съхраняване или приготвяне на сладолед или за приготвяне на кубчета лед.
- Отделенията с една, две и три звезди не са подходящи за замразяване на прясна храна.

Забележка: Моля, съхранявайте храната в подходящите отделения и при препоръчителните температури на съхранение.

Ако хладилникът остане празен за дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, избършете го добре и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на мухъл вътре.

№.	Тип отделение	Препоръчителна температура на съхранение [°C]	Подходяща храна
1	Отделение на хладилника	+2≤+6	Яйца, варени храни, пакетирани храни, плодове и зеленчуци, млечни продукти, сладкиши и напитки не са подходящи за замразяване.
2	(***)*-фризер	≤-18	Морските дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководните водни продукти и месните продукти са подходящи за замразяване и могат да се съхраняват във фризера за около 3 месеца, тъй като ако се съхраняват по-дълго, вкусът и хранителната им стойност започват да се влошават.
3	***-фризер	≤-18	Морските дарове (риба, скариди, черупчести), сладководните водни продукти и месните продукти са подходящи за замразяване и могат да се съхраняват във фризера за около 3 месеца, защото ако се съхраняват по-дълго, вкусът и хранителната им стойност започват да се влошават.

4	** - Фризер	≤ -12	Морските дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководните водни продукти и месните продукти са подходящи за замразяване и могат да се съхраняват във фризера за около 2 месеца, тъй като при по-дълго съхранение вкусът и хранителната им стойност започват да се влошават.
5	*Фризер	≤ -6	Морските дарове (риба, скариди, ракообразни), сладководните водни продукти и месните продукти са подходящи за замразяване и могат да се съхраняват във фризера за около 1 месец, тъй като при по-дълго съхранение вкусът и хранителната им стойност започват да се влошават.
6	0 звезди	$-6 \leq 0$	Прясно свинско, говеждо и пилешко месо, прясна риба, някои преработени и пакетирани храни и т.н. (препоръчва се да се консумират в същия ден, за предпочитане в рамките на 3 дни). Преработени, частично опаковани храни (храни, които не могат да се замразяват).
7	Охлаждане	$-2 \leq +3$	Прясно/замразено свинско, говеждо и пилешко месо, продукти от аквакултури и т.н. (тези храни могат да се съхраняват до 7 дни при температури под 0°C ; ако се съхраняват при температури над 0°C , се препоръчва да се консумират в същия ден, за предпочитане в рамките на 2 дни). Морски дарове (тези храни могат да се съхраняват до 15 дни при температури под 0°C ; не се препоръчва да се съхраняват при температури над 0°C).
8	Пресни храни	$0 \leq +4$	Прясно свинско, говеждо и пилешко месо, варени храни и т.н. (препоръчва се да се консумират в същия ден, за предпочитане в рамките на 3 дни).
9	Вино	$+5 \leq +20$	Червено вино, бяло вино, пенливо вино и др.

4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да извършвате операции по поддръжка, изключете уреда и го извадете от електрическата мрежа.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на лед от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка (ако уредът има фризерно отделение).
- Проверявайте редовно отвора за източване на уреда. Почистете дренажния отвор, ако е необходимо. Ако дренажният отвор е запушен, на дъното на уреда ще се събира вода (ако уредът има отделение за съхранение на прясна храна).

5. МОНТАЖ

Важно! За електрическото свързване следвайте внимателно предоставените инструкции.

- Разопаковайте уреда и го проверете за повреди. Ако уредът е повреден, не го свързвайте към електрическата мрежа. Ако уредът е повреден, незабавно уведомете дистрибутора, от когото сте го закупили. В този случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда към захранването, за да може маслото да се върне в компресора.
- Около уреда трябва да се осигури подходяща циркулация на въздуха. Недостатъчната вентилация може да доведе до прегряване на уреда. За да постигнете подходяща вентилация, спазвайте инструкциите за монтаж.

- Когато е възможно, дистанционните устройства на продукта трябва да се поставят към стената, за да се предотврати контакт с горещи компоненти (като компресора или кондензатора) или захващането им и да се избегнат потенциални изгаряния.
- Уредът не трябва да се монтира в близост до радиатори или готварски печки.
- Уверете се, че щепселът на електрическата мрежа остава достъпен след инсталирането на уреда.

6. РЕМОНТИ И ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

Ремонти

- Електрическите работи, необходими за ремонта на уреда, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Продуктът трябва да се ремонтира от оторизиран сервизен център, като се използват само оригинални резервни части.

Пестене на енергия

- Не поставяйте гореща храна в уреда.
- Не съхранявайте хранителни продукти твърде близо един до друг, тъй като това пречи на правилната циркулация на въздуха.
- Уверете се, че хранителните продукти не влизат в контакт със задната стена на отделението(ята).
- В случай на прекъсване на електрозахранването не отваряйте вратата(ите).
- Избягвайте честото отваряне на вратата(ите).
- Не дръжте вратата(ите) отворена(и) за продължителен период от време.
- Не настройвайте терморегулатора на по-ниска температура от необходимата.
- За да се намали консумацията на енергия, всички аксесоари, като рафтове, чекмеджета и балкони на вратите, трябва да се държат в определените им позиции.

7. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опаковъчни материали

Материалите, носещи този символ, подлежат на рециклиране. Изхвърляйте опаковъчните материали в определените за това контейнери за рециклиране.

Изхвърляне на продукта

1. Изключете уреда от електрическата мрежа.
2. Отсечете захранващия кабел и го изхвърлете.

Този уред не съдържа газове, вредни за озоновия слой, нито в хладилната верига, нито в изолационните материали. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци или боклуци. Изолационната пяна съдържа запалими газове; поради това уредът трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби. Избягвайте повреждането на охладителния агрегат,

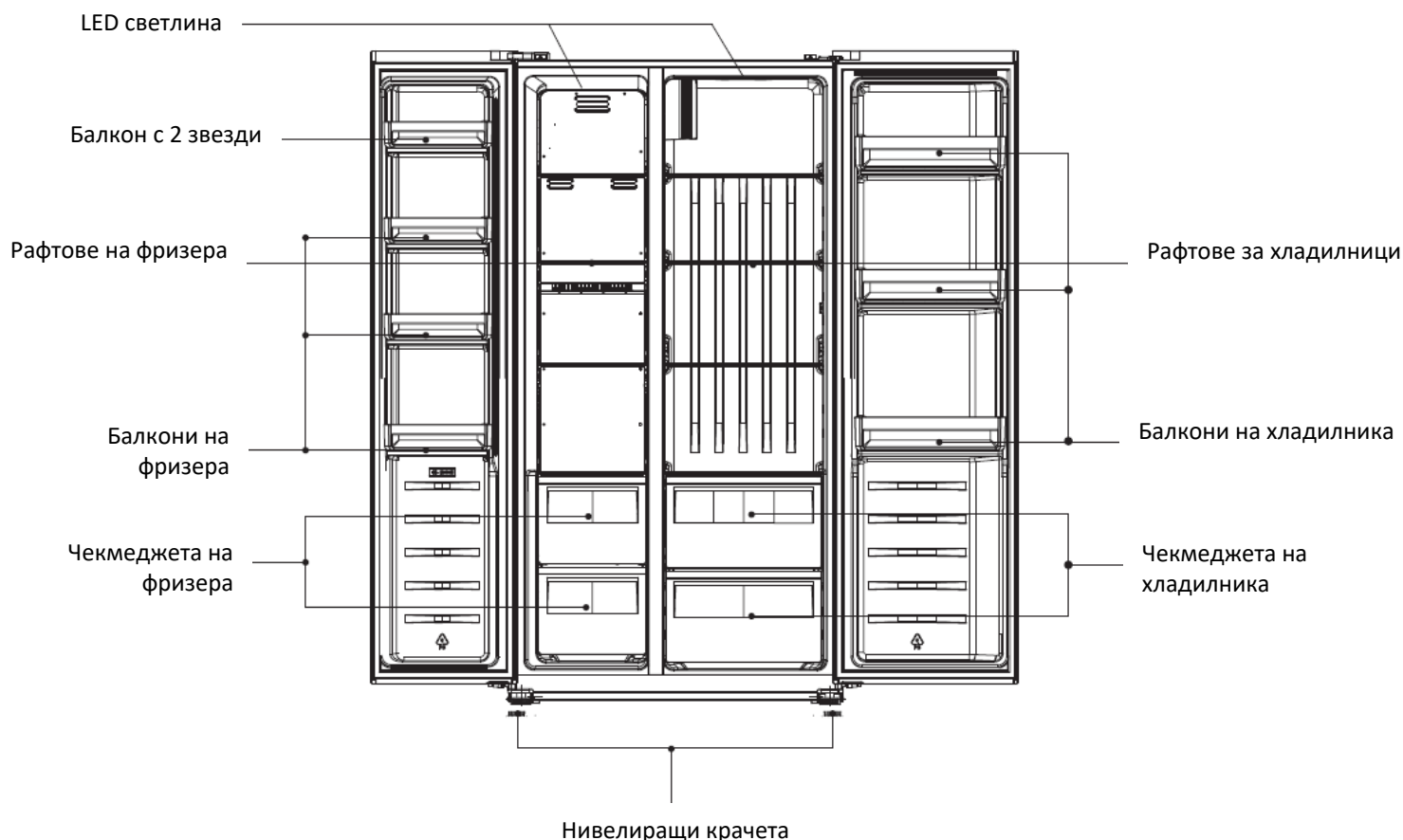
особено на топлообменника. Символът , изобразен върху някои компоненти на уреда, показва, че тези материали могат да се рециклират.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на използването, поддръжката или изхвърлянето на уреда, моля, обърнете внимание на предупредителния символ, изобразен на задната страна на уреда (на задния панел или на компресора), в жълт или оранжев цвят.

Този символ указва опасност от пожар. В кръга на хладилния агент и в компресора има запалими вещества. По време на работа, поддръжка или изхвърляне на уреда го дръжте далеч от открит огън и източници на запалване.

8. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



За да осигурите оптимална ефективност, моля, разположете рафтовете и чекмеджетата, както е посочено на илюстрацията по-горе.

Илюстрациите в това ръководство са само с информационна цел. В този смисъл действителният продукт може да се различава леко от показания на илюстрациите.

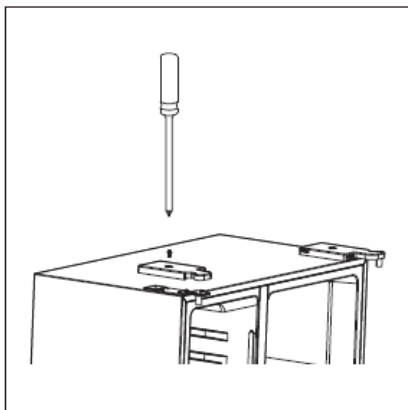
9. ИНСТАЛИРАНЕ

Премахване на вратите

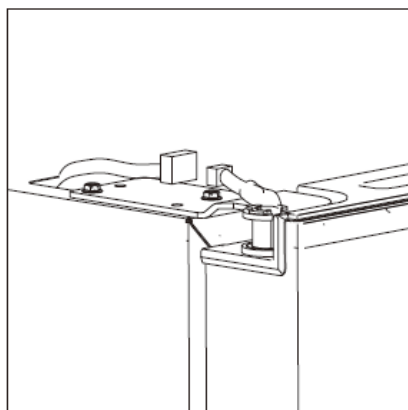
Необходими инструменти: Филипова отвертка, плоска отвертка.

- Уверете се, че уредът е празен и е изключен от електрическото захранване.
- За да отстраните вратата, наклонете уреда леко назад. Уредът трябва да почива върху твърда повърхност, за да не се изплъзне по време на процеса на обръщане на посоката на отваряне на вратата.
- Всички части, демонтирани по време на този процес, трябва да се запазят за повторен монтаж.
- Не поставяйте уреда по гръб, тъй като това може да повреди хладилната система.
- Препоръчително е двама души да извършват монтажа.

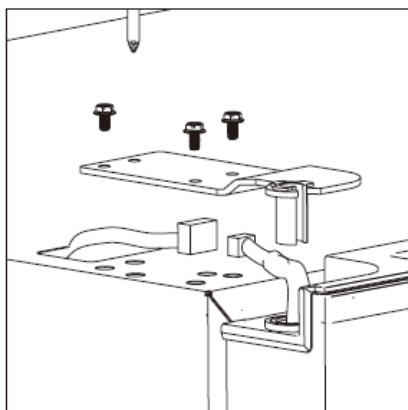
1. Свалете капака на пантата с помощта на кръстатата отвертка.



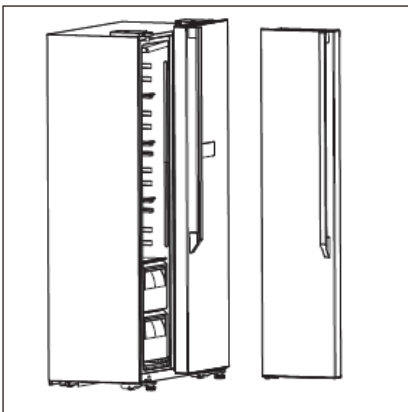
2. Изключете кабелния сноп.



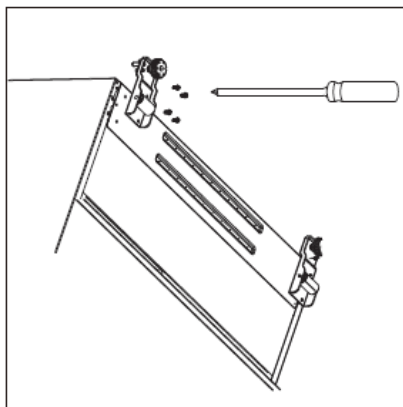
3. Отвийте горната панта.



4. Повдигнете вратата и я поставете върху мека повърхност. Извадете другата врата, като използвате същия метод.



5. Отвийте долните панти.



6. След като уредът е на мястото си, монтирайте отново вратите, като следвате стъпките в обратен ред.

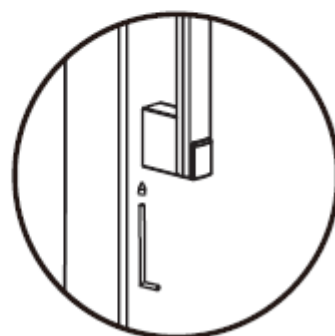
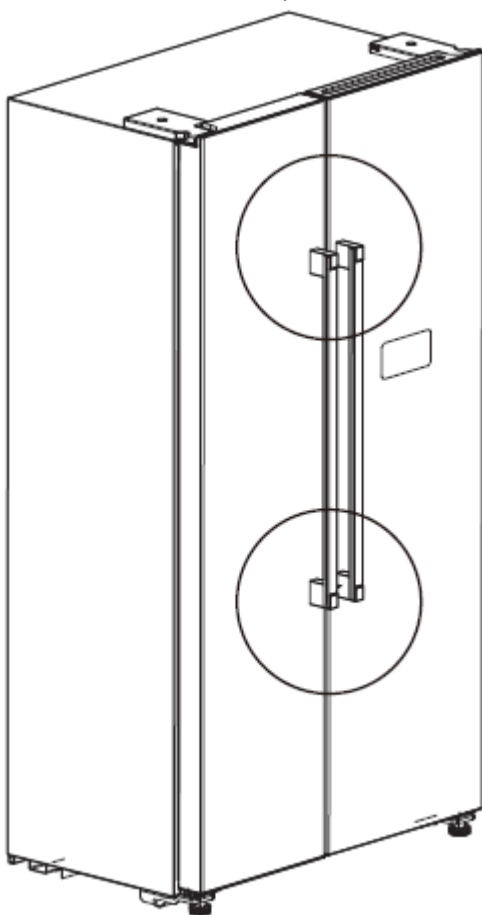
Ако вратата на кухнята не е достатъчно широка, за да може хладилникът да премине през нея, дръжките и вратите могат да бъдат отстранени.

Премахване на дръжките

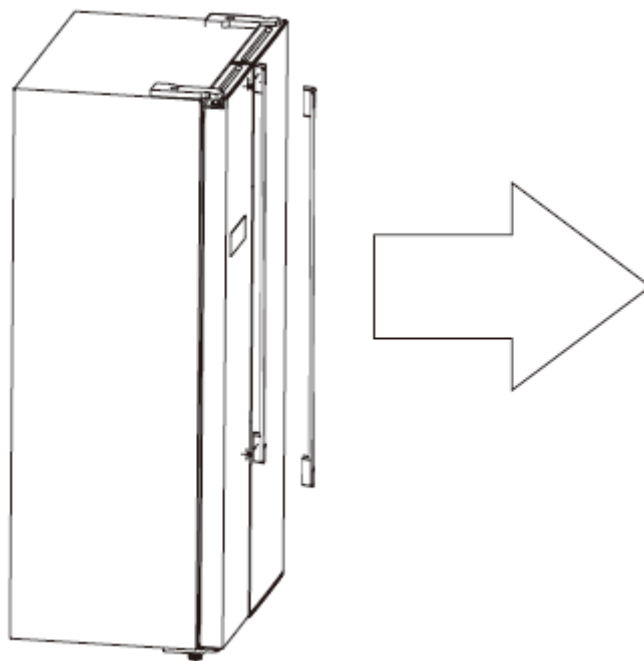
Необходими инструменти: Шестостенен ключ, доставен в чантата с принадлежностите.

- Уверете се, че уредът е празен и е изключен от електрическата мрежа.
- Всички части, демонтирани по време на този процес, трябва да се запазят за повторен монтаж.

1. Разхлабете винтовете на дръжката с помощта на шестостенния ключ.



2. Издърпайте дръжките внимателно, за да ги отстраните.

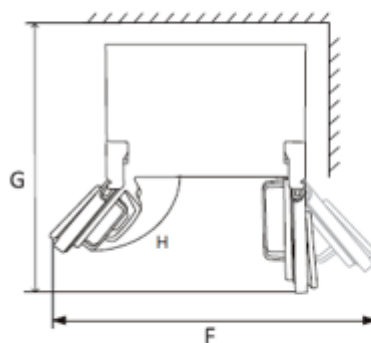
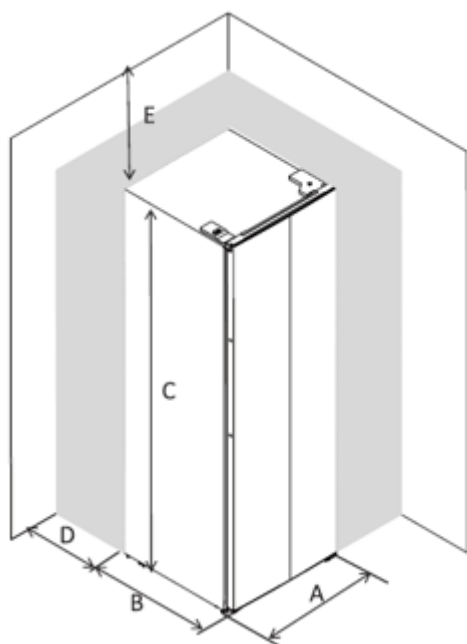


3. След като уредът е позициониран, монтирайте отново дръжките, като следвате стъпките в обратен ред.

Изисквания за пространство

Оставете достатъчно място за отваряне на вратите.

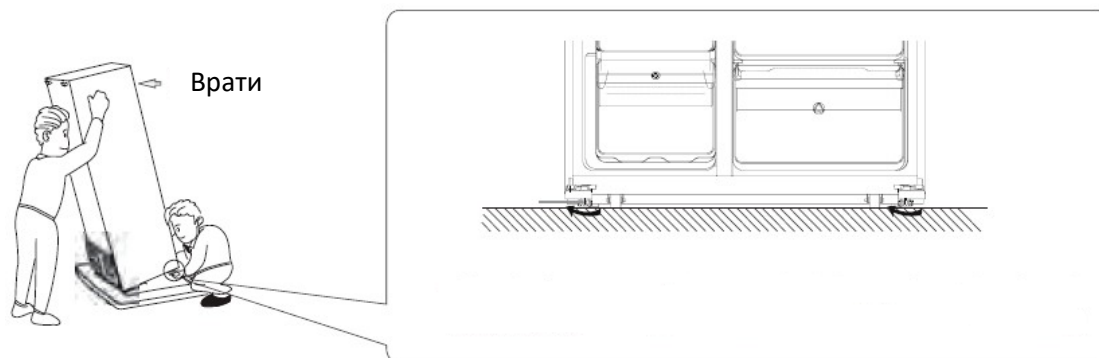
Оставете поне 50 мм свободно пространство от страни и отзад.



A	910
B	590
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1490
H	135°

Изравняване на уреда

- Завъртете регулируемите крачета по посока на часовниковата стрелка, за да ги повдигнете.
- Завъртете регулируемите крачета обратно на часовниковата стрелка, за да ги спуснете.



Позициониране

Инсталирайте уреда на място, където температурата на околната среда отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда.

За хладилници със следните климатични класове:

- Разширен температурен режим (SN): предназначен за използване при температури на околната среда между 10 °C и 32 °C.
 - Умерен (N): предназначен за използване при температури на околната среда между 16 °C и 32 °C.
 - Субтропичен (ST): предназначен за използване при температури на околната среда между 16 °C и 38 °C.
 - Тропически (T): предназначен за използване при температури на околната среда между 16 °C и 43 °C.
- За хладилници от климатичен клас:

Място на инсталиране

Уредът трябва да се постави далеч от източници на топлина, като радиатори, котли и пряка слънчева светлина. За да се осигури оптимална производителност, ако уредът се монтира под стенен модул, минималното разстояние между горната част на уреда и модула трябва да бъде поне 100 mm. В идеалния случай обаче уредът не трябва да се инсталира под мебели, монтирани на стената. Използвайте регулируемите крачета в основата, за да се уверите, че уредът е хоризонтален.

Този хладилник не е предназначен за вграждане.

Предупреждение! Уредът трябва да може да се изключва от електрическата мрежа. Поради това щепселът трябва да остане достъпен след монтажа.

Електрическа връзка

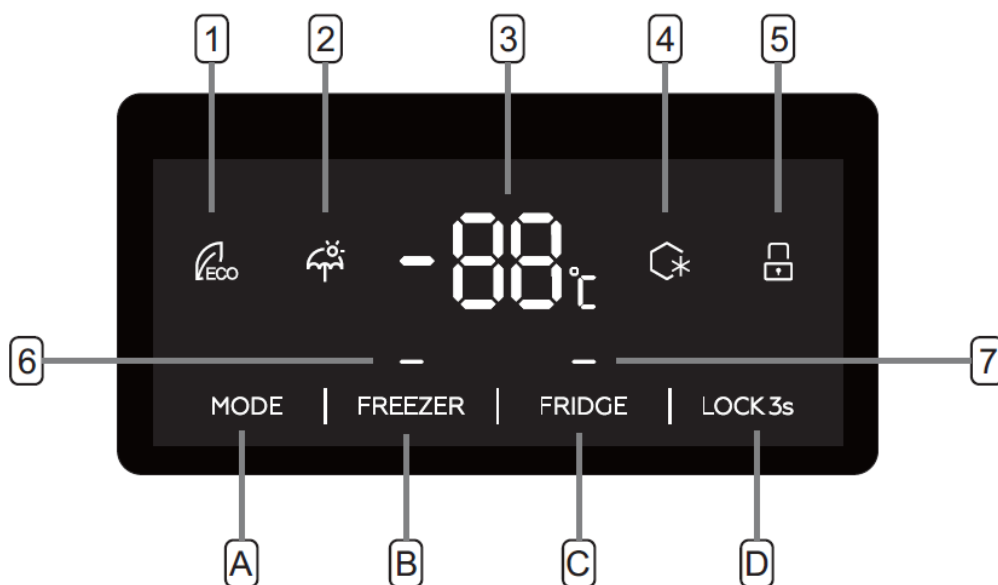
Преди да свържете уреда, се уверете, че напрежението и честотата, посочени на табелката, съответстват на тези на вашето домашно електрозахранване. Уредът трябва да бъде заземен. За тази цел щепселът на захранващия кабел е снабден със заземителен контакт. Ако домашният ви контакт не е заземен, уредът трябва да се свърже към отделна заземителна връзка в съответствие с действащите разпоредби, след консултация с квалифициран електротехник.

Производителят не носи отговорност при неспазване на тези инструкции за безопасност.

Този уред е в съответствие с директивите на Е.Е.С.

10. ДНЕВНА УПОТРЕБА

Панел за управление



Бутони

A - Избор на режим на работа

B - Регулиране на температурата във фризерното отделение

B - Регулиране на температурата в хладилното отделение

D - Заклучване или отключване на бутоните на контролния панел

Бутон за избор на режим

Натиснете този бутон, за да превключвате между режимите на работа: "ECO" / "Holiday" / "Super Freezing" / "User Settings".

Регулиране на температурата в хладилното отделение

Регулирането на температурата в хладилното отделение е възможно в режимите "Потребителски настройки" и "Супер замразяване". Натиснете този бутон, за да получите достъп до функцията за настройка на температурата в хладилното отделение. В това време иконата на хладилното отделение ще светне, а цифровият температурен дисплей ще мига.

Натиснете и задръжте този бутон, за да преминете през наличните температурни настройки в следния ред: 2 °C, 3 °C, 4 °C, 5 °C, 6 °C, 7 °C, 8 °C. Избраната температура се потвърждава, когато дисплеят мига в продължение на 5 секунди.

Регулиране на температурата във фризерното отделение

Регулирането на температурата във фризерното отделение е възможно в режимите "Потребителски настройки" и "Ваканция". Натиснете този бутон, за да получите достъп до функцията за настройка на температурата във фризера. В това време иконата на фризерното отделение ще светне, а цифровият дисплей за температурата ще мига.

Натиснете и задръжте този бутон, за да промените настройката на температурата от -14 °C до -22 °C.

Избраната температура се потвърждава, когато дисплеят мига в продължение на 5 секунди.

Заклучване или отключване на бутоните на контролния панел

Натиснете и задръжте този бутон, за да активирате или деактивирате функцията за заключване на бутоните на контролния панел.

Отключване на бутоните на контролния панел: Когато бутоните на контролния панел са заключени, натиснете и задръжте бутона за 3 секунди. Уредът ще издаде звуков сигнал и бутоните на контролния панел ще бъдат отключени (индикаторът за заключване се изключва).

Заклучване на бутоните на контролния панел: Когато бутоните на контролния панел са отключени, натиснете и задръжте бутона за 3 секунди. Уредът ще издаде звуков сигнал и бутоните на контролния панел ще бъдат заключени (индикаторът за заключване се включва).

Дисплей

1 - **Режим ECO**: Уредът автоматично регулира работата си, за да постигне възможно най-ниска консумация на енергия.

2 - **Ваканционен режим**: Хладилното отделение е изключено и работи само фризерното отделение, за да поддържа ниска температура, като по този начин се намалява консумацията на енергия.

3 - **Температура на фризерното или хладилното отделение**: Показва температурата на фризерното или хладилното отделение.

4 - **Режим на суперзамразяване**: В този режим фризерното отделение се охлажда до най-ниската температура за около 6 часа. След изтичането на този период автоматично се възстановява температурата, зададена преди активирането на режима "Супер замразяване".

5 - **Икона за заключване**: светва, когато бутоните на контролния панел са заключени.

6 - **Икона на индикатор за температурата на фризерното отделение**: показва зададената температура за фризерното отделение.

7 - **Икона на индикатора за температурата на хладилното отделение**: Показва зададената температура за отделениято на хладилника.

Режим	Икона	Индикатор за температурата на фризера	Индикация за температурата на хладилника
ECO		Интелигентни настройки в зависимост от температурата на околната среда	
Ваканция		Запазване на първоначалната температура настройка	17°C
Суперзамразяване		-25°C	Запазване на първоначалната температура настройка

Аларма за отворена врата

Ако вратата остане отворена в продължение на 60 секунди, уредът ще издаде звуков сигнал, както следва:

Уредът издава кратък звуков сигнал пет пъти с честота 1 Hz, след което остава без звук в продължение на 30 секунди. Този цикъл се повтаря, докато вратата се затвори.

Първа употреба - Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка вода и неутрален почистващ препарат, за да премахнете характерната миризма на новите продукти. Изсушете добре всички части.

Важно! Не използвайте почистващи препарати или абразивни прахове, тъй като те могат да повредят повърхностите

Позициониране на храната

Отделения на хладилника	Видове храни
Балкони на вратата на хладилното отделение	Храни, съдържащи естествени консерванти, като конфитюри, сокове, напитки, подправки. Не съхранявайте бързо развалящи се храни.
Чекмедже за зеленчуци и плодове (чипс чекмедже):	Плодовете, билките и зеленчуците трябва да се поставят отделно в чекмеджето за хрупкави плодове. Не съхранявайте банани, лук, картофи или чесън в хладилника
Среден рафт (хладилник)	Млечни продукти, яйца
Горни рафтове (хладилник)	Храни, които не се нуждаят от готвене, като готови за консумация храни, деликатеси, остатъци от храна.

Чекмедже(а)/рафт на фризера	За храни, предназначени за дългосрочно съхранение. Долно чекмедже/ рафт: Сурово месо, птици, риба. Средно чекмедже/ рафт: Замразени зеленчуци, замразени картофи. Горно чекмедже/ рафт: Сладолед, замразени плодове, замразени сладкарски изделия.
-----------------------------	--

Размразяване

Преди употреба замразените храни могат да се размразяват в отделението на хладилника или на стайна температура, в зависимост от наличното време.

Малки парчета храна могат да се приготвят директно от замразените. В този случай времето за готвене ще бъде по-дълго.

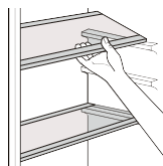
Кубчета лед

Този уред може да бъде оборудван с една или повече тави за производство на кубчета лед.

Аксесоари

Подвижни рафтове

Стените на хладилника са снабдени с опорни водачи, които позволяват рафтовете да бъдат разположени по желание.



Позициониране на балконите на вратите

За да се улесни съхранението на пакети с храна с различни размери, балконите на вратата могат да се позиционират на различна височина. За да направите това, процедирайте по следния начин: внимателно издърпайте балкона по посока на стрелките, докато изскочи, след което го позиционирайте отново според желанието.



Препоръки за настройка на температурата

Препоръки за настройка на температурата	
Температура на околната среда	Настройка на температурата
	
Лято	Хладилник, настроен на 4 °C
	Фризер, настроен на -18 °C
Нормален	Хладилник, настроен на 4 °C
	Фризер, настроен на -18 °C
Зима	Хладилник, настроен на 4 °C
	Фризер, настроен на -18 °C

Горната информация дава препоръки на потребителите как да настроят температурата.

Време за съхранение на храната

- При спазване на препоръчаните температурни настройки максималното време за съхранение на храна в хладилното отделение е 3 дни.
- Максималното време за съхранение на храна във фризерното отделение е 1 месец, ако се спазват препоръките за настройка на температурата.
- Максималното време за съхранение на храна може да бъде по-кратко при използване на други настройки.

Забележка: Задаването на по-висока температура ще ускори процеса на разваляне на храната.

11. ПРЕПОРЪКИ И ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Препоръки за замразяване

За да постигнете най-ефективно замразяване, вземете предвид следните важни препоръки:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката с данни;
- процесът на замразяване продължава 24 часа; през това време във фризерното отделение не трябва да се поставя допълнителна храна;
- замразявайте само висококачествена, прясна и добре почистена храна;
- пригответе малки порции храна, която може да бъде замразена бързо и напълно, което ви позволява да размразявате по-късно само необходимото количество;
- опаковайте храната в алуминиево фолио или полиетилен и се уверете, че опаковките са херметически затворени;
- следете прясната, незамразена храна да не влиза в контакт с вече замразени продукти, за да предотвратите повишаване на температурата на последните;
- храните с ниско съдържание на мазнини се съхраняват по-добре и за по-дълго време, отколкото мазните храни; солта намалява продължителността на съхранение;
- сладоледът, консумиран веднага след изваждането му от фризера, може да причини нараняване на кожата или измръзване;

- препоръчва се да се отбелязва датата на замразяване върху всяка опаковка на храната, за да се следи периодът на съхранение.
- Препоръчва се датата на замразяване да се отбелязва върху всяка опаковка на храната, за да се следи периодът на съхранение.

Препоръки за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати с този уред, спазвайте следните препоръки:

- Уверете се, че замразените храни са били правилно съхранявани при търговеца на дребно;
- да се уверите, че замразените храни са прехвърлени от магазина във фризера възможно най-бързо;
- не отваряйте вратата твърде често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото;
- веднъж размразена, храната се разваля бързо и не трябва да се замразява отново;
- не превишавайте срока за съхранение, посочен от производителя на храната.

Препоръки за охлаждане на пресни храни

За оптимална ефективност:

- Не съхранявайте в уреда топла храна или изпаряващи се течности.
- Покривайте или увивайте храната, особено ако тя е със силен аромат.

Препоръки за охлаждане

Полезни съвети:

- Направете (всички видове): опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на стъклените рафтове над чекмеджето за зеленчуци.
- От съображения за безопасност съхранявайте месото по този начин само за ден или най-много два.
- Приготвени храни, студени ястия и т.н.: те трябва да бъдат покрити и могат да се поставят на всеки рафт.
- Плодове и зеленчуци: те трябва да се почистят добре и да се поставят в специалното чекмедже (чекмеджето).
- Масло и сирене: те трябва да се поставят в специални херметически затворени контейнери или да се увиват в алуминиево фолио или полиетиленови торбички, за да се изключи възможно най-много въздух.
- Бутилки с мляко: те трябва да са с капачка и да се съхраняват на балконите на вратата.
- Ако не са опаковани, бананите, картофите, лукът и чесънът не трябва да се съхраняват в хладилника.

12. ПОЧИСТВАНЕ И РАЗМРАЗЯВАНЕ

Почистване

От хигиенни съображения вътрешността на уреда и вътрешните му принадлежности трябва да се почистват редовно.

Внимание! По време на почистването уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. Опасност от електрически удар! Преди почистване изключете уреда и го извадете от контакта или прекъснете електрическата верига на домакинството. Не почиствайте уреда с парочистачка. Опасност от електрически удар! Влагата може да проникне в електрическите компоненти, а горещата пара може да повреди пластмасовите части. Преди да включите отново уреда, уверете се, че е напълно сух.

Важно! Етеричните масла и органичните разтворители (като лимонен сок, екстракт от портокалова кора, маслена киселина или почистващи препарати, съдържащи оцетна киселина) могат да атакуват пластмасовите компоненти.

- Избягвайте всякакъв контакт на тези вещества с частите на уреда.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати.

- Извадете цялата храна от фризерното отделение и я съхранявайте на хладно място, добре покрито.
- Изключете уреда и го извадете от контакта или прекъснете захранването на домакинството.
- Почистете уреда и вътрешните принадлежности с помощта на кърпа и хладка вода. След почистването изплакнете с чиста вода и подсушете добре с мека кърпа.
- След като всички части са напълно сухи, свържете отново уреда към електрическата мрежа и го включете.

Размразяване

Този уред е оборудван със система No Frost, което означава, че размразяването се извършва автоматично.

13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Внимание! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди да предприемете каквото и да е отстраняване на неизправности. Технически проблеми, които не са описани в това ръководство, могат да бъдат отстранявани само от квалифициран електротехник или компетентно лице.

Важно! По време на нормална работа може да се чуват определени шумове (от компресора или от циркулацията на хладилния агент).

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Щепселът не е поставен правилно в контакта.	Поставете щепсела в контакта.
	Предпазителят е изгорял или е повреден.	Проверете предпазителя. Сменете го, ако е необходимо.
	Контактите са повредени.	Повредите в захранването трябва да се отстраняват от електротехник.
Уредът се охлажда или замръзва твърде много.	Зададената температура е твърде ниска или уредът работи в режим SUPER.	Временно завъртете копчето за управление на по-ниска настройка.
Храната не е достатъчно замразена.	Температурата не е настроена правилно.	Моля, прочетете главата за настройване на температурата.
	Вратата е била оставена отворена за дълго време.	Не дръжте вратата отворена по-дълго, отколкото е необходимо.
	През последните 24 часа в уреда е било поставено голямо количество гореща храна.	Временно завъртете копчето за управление на по-висока настройка.
	Уредът е разположен в близост до източник на топлина.	Моля, прочетете главата за инсталиране на уреда.
Върху уплътнението на вратата се образува много лед.	Уплътнението на вратата не уплътнява правилно.	Внимателно загрейте неплътните участъци на уплътнението на вратата със сешоар (на ниска температура). В същото време оформете загрятото уплътнение, така че да бъде позиционирано правилно.
Необичайни шумове	Уредът не е стабилен.	Регулирайте крачетата
	Уредът се допира до стената или други предмети.	Преместете леко уреда.
	Компонент (напр. тръба на уреда) се допира до друга част на уреда или до стената.	Ако е необходимо, внимателно огънете компонента, така че да не докосва повече нищо.

Страничните стени на уреда са горещи.	Това е нормално. Топлообменникът е разположен в страничните стени.	Ако е необходимо, използвайте защитни ръкавици.
---------------------------------------	--	---

Ако повредата се появи отново, свържете се със сервизния център.

Тази информация има за цел да ви помогне бързо и правилно. Обърнете се към табелката с техническите данни.

ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ И ПОДДРЪЖКА

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се обръщате към нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следната информация: Име на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те могат да бъдат променяни без предварително уведомление.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация е представена на табелката с номиналните данни във вътрешността на уреда и на енергийния етикет.

QR кодът върху енергийния етикет, предоставен с уреда, предоставя уеб връзка към запис в базата данни EPREL, съдържащ информация за характеристиките на уреда.

Съхранявайте енергийния етикет за бъдещи справки заедно с ръководството за потребителя и цялата друга документация, доставена с този уред.

Същата информация можете да намерите и в базата данни на EPREL, като използвате връзката <https://eprel.es.europa.eu> и въведете името на модела и серийния номер на продукта, които са посочени на табелката с данни на уреда.

За да получите достъп до информацията за вашия продукт в портала EPREL, можете да сканирате QR кодовете по-долу.



Благодарим ви, че сте закупили този продукт. Ако се нуждаете от помощ във връзка с вашия уред, моля, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу:

Получаване на ръководства за потребителя: <https://www.heinner.ro>

Получаване на сервизна информация: <https://www.heinner.ro>



Екологично изхвърляне

Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, спазвайте местните разпоредби, като предавате всяко нефункциониращо електрическо оборудване в оторизирани центрове за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване.



HEINNER е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Други марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Нито една част от тези спецификации не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да бъде използвана за създаване на производни

произведения, като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното писмено съгласие на NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и разпоредбите на Европейската общност.



Производител и вносител: **Network One Distribution**

Улица "Марсел Янку" 3-5, Букурещ, Румъния

Телефон: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

SIDE BY SIDE

Modell:

HSBS-HM442NFINVDGE++



- Teljes kapacitás: 442 L
- Energiahatékonysági osztály: E

HEINER

1. BEVEZETÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet a későbbi tájékoztatáshoz. Ez a kézikönyv a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos üzemeltetése érdekében kérjük, hogy a telepítés és használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

2. A CSOMAG TARTALMA

- ➔ Side by Side
- ➔ Felhasználói kézikönyv
- ➔ Jótállási igazolás

3. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az Ön biztonsága érdekében és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék beszerelése és első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a benne foglalt tanácsokat és figyelmeztetéseket. A felesleges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy a készüléket használó személyek alaposan megismerjék a készülék működését és biztonsági jellemzőit. Mentse el ezt a használati utasítást, és gondoskodjon arról, hogy a készülékkel együtt maradjon, ha azt elszállítják vagy eladják, hogy a készüléket használók a készülék teljes élettartama alatt megfelelő tájékoztatást kapjanak a készülék használatáról és biztonságáról. Az élet- és vagyonbiztonság érdekében tartsa be a jelen használati utasításban foglalt óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem vállal felelősséget a mulasztásból eredő károkért.

Gyermekek és más veszélyeztetett személyek biztonsága

Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek használhatják, ha szupervíziót vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.

A 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett a hűtőgépek be- és kirakodása.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást csak 8 éves vagy annál idősebb gyermekek végezhetik, akiket felügyelnek.

Minden csomagolást tartson távol a gyermekektől. Fuldoklási veszély áll fenn.

Ha a készüléket kidobja, húzza ki a dugót a konnektorból, vágja el a csatlakozókábelt (amilyen közel csak lehet a készülékhez), és távolítsa el az ajtót, hogy a játszó gyermekek ne szenvedjenek áramütést, vagy ne zárják be magukat a készülékbe.

Ha ez a mágneses ajtózással ellátott készülék egy régebbi, az ajtón vagy a fedélen rugós zárral (retesszel) ellátott készüléket vált fel, győződjön meg róla, hogy a rugós zárat használhatatlanná tette, mielőtt a régi készüléket kidobja. Ez megakadályozza, hogy az egy gyermek számára halálos csapdává váljon.

Általános biztonsági intézkedések

FIGYELMEZTETÉS! A készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon a leolvasztási folyamat felgyorsítására a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy más eszközöket.

FIGYELMEZTETÉS! Ne károsítsa a hűtőközeg-körforgást.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon más elektromos készülékeket (pl. fagylaltkészítőket) a hűtőkészülékek belsejében, kivéve, ha a gyártó erre a célra engedélyezte őket.

FIGYELMEZTETÉS! Ne érintse meg a villanykörtét, ha az hosszabb ideig bekapcsolva volt, mert nagyon forró lehet (ha a rekeszben van világítás).

FIGYELMEZTETÉS! A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy

megsérülve.

FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen el több hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részén.

- Ne tároljon elporszívó anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.
- A készülék hűtőközegkörében izobután (R600a) hűtőközeg található, egy nagyfokú környezetkímélő képességgel rendelkező, mégis gyúlékony földgáz.
- A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg.
 - kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat
 - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, amelyben a készülék található.
- Veszélyes megváltoztatni a specifikációkat vagy bármilyen módon módosítani a terméket. A vezeték bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségei;
 - tanyák, valamint szállodák, motelek és egyéb lakóhelyi jellegű környezetek ügyfelei által;
 - ágy és reggeli típusú környezetekben;
 - vendéglátóipari és hasonló, nem kiskereskedelmi célú alkalmazások.

FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen elektromos alkatrészeknek (dugó, tápkábel, kompresszor stb.) hitelesített szerviznek vagy szakképzett szervizszemélyzetnek kell kicserélnie.

FIGYELMEZTETÉS! A készülékhez mellékelte izzó egy "speciális használatú izzó", amely csak a mellékelte készülékkel használható. Ez a "speciális használatú lámpa" nem használható háztartási világításra (ha a rekeszben van világítás).

- A tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozót ne nyomja össze vagy ne sértse meg a készülék hátulja. Az összenyomott vagy sérült hálózati csatlakozó túlmelegedhet és tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék hálózati csatlakozójához hozzá tud férni.
- Ne húzza meg a hálózati kábelt.
- Ha a hálózati csatlakozó aljzata meglazult, ne dugja be a hálózati csatlakozót. Elektromos áramütés vagy tűzveszély áll fenn.
- A készüléket nem szabad a lámpa nélkül működtetni.
- Ez a készülék nehéz. A mozgatasakor óvatosan kell eljárni.
- Ne vegyen ki és ne érintsen meg tárgyakat a fagyasztórekeszből, ha a keze nedves/nedves, mert ez bőrhorzsolást vagy fagyási/szabad égési sérüléseket okozhat.
- Kerülje, hogy a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek tegye ki.

Hűtőközeg

A készülék hűtőközegkörében izobután (R-600a) hűtőközeg található, egy nagyfokú környezetkímélő képességgel rendelkező, ugyanakkor gyúlékony természetes gáz. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg. A hűtőközeg (R-600a) gyúlékony.

FIGYELMEZTETÉS! A hűtőszekrények hűtőközeget és gázokat tartalmaznak a szigetelésben. A hűtőközeget és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani, mivel szemsérülést vagy gyulladást okozhatnak. A megfelelő ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközegkör csövezése nem sérült meg.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

Ha a hűtőközegkör megsérülne:

- Kerülje a lángok és gyújtóforrások megnyitását.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék használata, szervizelése és ártalmatlanítása során figyeljen a bal oldalihoz hasonló szimbólumra, amely a készülék hátulján (hátlapon vagy a kompresszoron) található és sárga vagy narancssárga színű. Ez a tűzveszélyre figyelmeztető szimbólum. A hűtőközegcsövekben és a kompresszorban

gyúlékony anyagok vannak. Kérjük, hogy a használat, a szervizelés és az ártalmatlanítás során tartsa magát távol a tűzforrástól.

Napi használat

- Ne tegyen forró tárgyakat a készülék műanyag részeire.
- Ne tegyen ételt közvetlenül a készülék hátfalára a készülék belsejében.
- Ne fagyassza vissza a kiolvasztott élelmiszereket (ha a készülék rendelkezik fagyasztórecesszel).
- Tárolja az előre csomagolt fagyasztott élelmiszereket a fagyasztott élelmiszerek gyártójának utasításai szerint (ha a készülék friss élelmiszerek tárolására szolgáló recesszel rendelkezik).
- Szigorúan tartsa be a készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait. Lásd a vonatkozó utasításokat.
- Ne tároljon szénsavas vagy szénsavas italokat a fagyasztóban, mivel ez nyomást gyakorol a tárolóedényekre, amelyek felrobbanhatnak, ami a készülék károsodásához vezethet.
- A fagyasztott ételek fagyási sérüléseket okozhatnak, ha közvetlenül a fagyasztóból fogyasztják el őket.

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat.

- Ha a készülék ajtaját hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedik a hőmérséklet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék élelmiszerekkel érintkező felületeit és lefolyóit.
- A nyers húst és a friss halat megfelelő tárolóedényekben tartsa, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.
- A kétcsillagos fagyasztórekeszek alkalmasak előfagyasztott élelmiszerek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, illetve jégkockák készítésére.
- Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.

Megjegyzés: Kérjük, hogy az élelmiszereket a megfelelő rekeszekben és az ajánlott tárolási hőmérsékleten tárolja.

Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa ki, törölje ki alaposan, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penészesedés kialakulását.

Ne!	Rekesz típusa	Ajánlott tárolási hőmérséklet [°C]	Megfelelő élelmiszer
1	Hűtőszekrény rekesz	+2≤+6	Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszerek, gyümölcsök és zöldségek, tejtermékek, sütemények és italok nem alkalmasak fagyasztásra.
2	(***)*-Fagyasztó	≤-18	A tenger gyümölcsei (halak, garnélarák, kagylók), édesvízi vízi termékek és hústermékek alkalmasak fagyasztásra, és kb. 3 hónapig tarthatók a fagyasztóban, mert ha ennél tovább tartják őket, ízük és tápértékük romlani kezd.
3	***-Fagyasztó	≤-18	A tenger gyümölcsei (halak, garnélarák, kagylók), édesvízi vízi termékek és húskészítmények fagyasztásra alkalmasak, és a fagyasztóban kb. 3 hónapig tárolhatók, mert ha ennél tovább tárolják őket, ízük és tápértékük romlani kezd.
4	** - Fagyasztó	≤-12	A tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi vízi termékek és hústermékek fagyasztásra alkalmasak, és a fagyasztóban kb. 2 hónapig tárolhatók, mert ha hosszabb ideig tárolják őket, ízük és tápértékük romlani kezd.
5	*-Fagyasztó	≤-6	A tenger gyümölcsei (halak, garnélarák, kagylók), édesvízi vízi termékek és hústermékek fagyasztásra alkalmasak, és kb. 1 hónapig tarthatók a fagyasztóban, mert ha hosszabb ideig tárolják őket, ízük és tápértékük romlani kezd.
6	0-csillagos	-6≤0	Friss sertés-, marha- és csirkehús, friss hal, bizonyos feldolgozott és csomagolt élelmiszerek stb. (ajánlott még aznap, lehetőleg 3 napon belül elfogyasztani). Feldolgozott, részben csomagolt élelmiszerek (nem fagyasztható élelmiszerek).

7	Hűtés	-2≤+3	Friss/fagyasztott sertés-, marha- és csirkehús, akvakultúra-termékek stb. (ezek az élelmiszerek 0 °C alatti hőmérsékleten legfeljebb 7 napig tárolhatók; ha 0 °C feletti hőmérsékleten tárolják őket, ajánlott még aznap, lehetőleg 2 napon belül elfogyasztani). Tenger gyümölcsei (ezek az élelmiszerek 0 °C alatti hőmérsékleten legfeljebb 15 napig tárolhatók; nem ajánlott 0 °C feletti hőmérsékleten tárolni őket).
8	Friss élelmiszerek	0≤+4	Friss sertés-, marha- és csirkehús, főtt ételek stb. (ajánlott ugyanazon a napon, lehetőleg 3 napon belül elfogyasztani).
9	Bor	+5≤+20	Vörösbor, fehérbor, pezsgő stb.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A karbantartási műveletek elvégzése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a jég eltávolításához a készülékből. Használjon műanyag kaparót (ha a készüléknek van fagyasztórekesze).
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék lefolyónyílását. Szükség esetén tisztítsa ki a lefolyónyílást. Ha a lefolyónyílás eltömődik, a készülék alján víz fog összegyűlni (ha a készüléknek van friss élelmiszerek tárolására szolgáló rekesze).

5. BEÁLLÍTÁS

Fontos! Az elektromos csatlakoztatáshoz gondosan kövesse a mellékelt utasításokat.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a készülék sérült, ne csatlakoztassa a tápegységhez. Ha a készülék sérült, azonnal értesítse a forgalmazót, akitől vásárolta. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolást.
- Javasoljuk, hogy legalább négy órát várjon, mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja, hogy az olaj visszatérhessen a kompresszorba.
- A készülék körül biztosítani kell a megfelelő légáramlást. A nem megfelelő szellőzés a készülék túlmelegedését okozhatja. A megfelelő szellőzés érdekében tartsa be a telepítési utasításokat.
- Ahol lehetséges, a termék távtartóit a fal felé kell elhelyezni, hogy elkerülhető legyen a forró alkatrészekkel (például a kompresszorral vagy a kondenzátorral) való érintkezés vagy azok beszorulása, valamint az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelébe telepíteni.
- Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó a készülék felszerelése után is hozzáférhető maradjon.

6. JAVÍTÁSOK ÉS ENERGIATAKARÉKOSSÁG

Javítások

- A készülék javításához szükséges elektromos munkákat szakképzett villanyszerelőnek vagy hozzáértő személynek kell elvégeznie.
- A készüléket csak hivatalos szervizközpontban, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával szabad megjavíttatni.

Energiatakarékosság

- Ne tegyen forró ételt a készülékbe.
- Ne tárolja az élelmiszereket túl közel egymáshoz, mert ez megakadályozza a megfelelő légáramlást.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer ne érintkezzen a rekesz(ek) hátsó falával.
- Áramszünet esetén ne nyissa ki az ajtó(ka)t.
- Kerülje az ajtó(k) gyakori nyitását.

- Ne tartsa az ajtó(ka)t hosszabb ideig nyitva.
- Ne állítsa a termosztátot a szükségesnél alacsonyabb hőmérsékletre.
- A csökkentett energiafogyasztás érdekében minden tartozékot, például a polcokat, fiókokat és ajtóbalkonokat a kijelölt helyükön kell tartani.

7. KÖRNYEZETVÉDELEM

Csomagolóanyagok

Az ezzel a szimbólummal ellátott anyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagokat a kijelölt újrahasznosító edényekben dobja el.

A termék ártalmatlanítása

1. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
2. Vágja le a tápkábelt, és dobja el.

Ez a készülék nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat sem a hűtőkörben, sem a szigetelőanyagokban. A készüléket nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal vagy szeméttel együtt ártalmatlanítani. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz, ezért a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kerülje a hűtőegység, különösen a hőcserélő sérülését. A készülék egyes

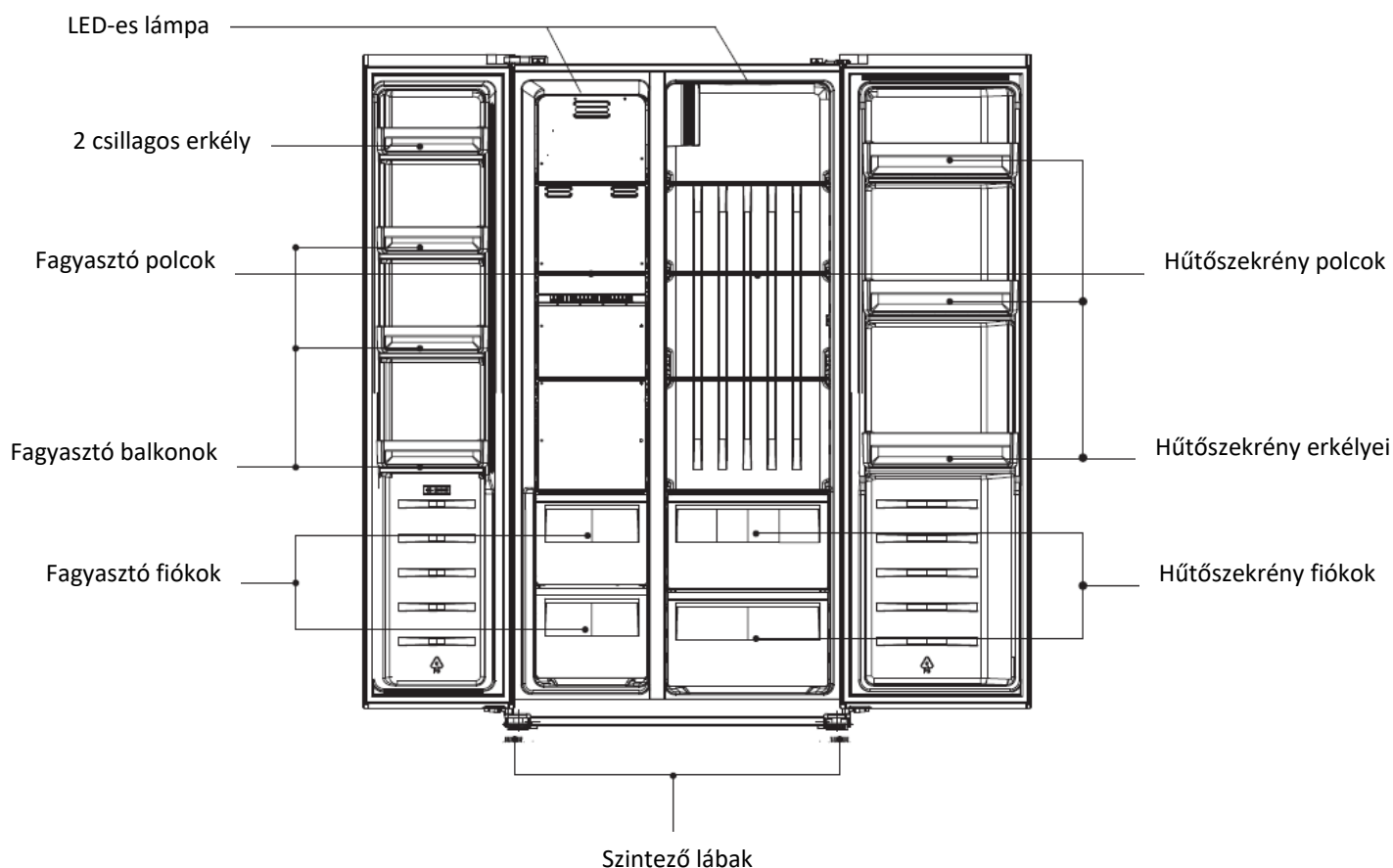
alkatrészein látható  szimbólum azt jelzi, hogy ezek az anyagok újrahasznosíthatóak.



FIGYELEM! A készülék használata, karbantartása vagy ártalmatlanítása során kérjük, figyeljen a készülék hátulján (a hátlapon vagy a kompresszoron) sárga vagy narancssárga színben feltüntetett figyelmeztető szimbólumra.

Ez a szimbólum tűzveszélyre utal. A hűtőközegkörben és a kompresszorban gyúlékony anyagok vannak jelen. A készüléket működés, karbantartás vagy ártalmatlanítás során tartsa távol nyílt lángtól és gyújtóforrásoktól.

8. TERMÉKLEÍRÁS



Az optimális hatékonyság érdekében a polcokat és fiókokat a fenti ábrán feltüntetett módon helyezze el. A jelen kézikönyvben található ábrák csak tájékoztató jellegűek. Ennek megfelelően a tényleges termék némileg eltérhet az illusztrációkon láthatótól.

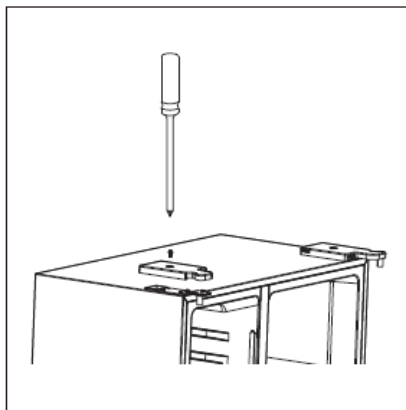
9. BEÁLLÍTÁS

Az ajtók eltávolítása

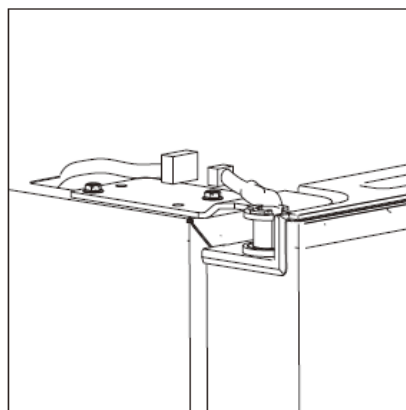
Szükséges szerszámok: Phillips csavarhúzó, laposfejű csavarhúzó.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék üres és le van választva az áramellátásról.
- Az ajtó eltávolításához döntse a készüléket kissé hátrafelé. A készüléknek szilárd felületen kell állnia, hogy az ajtó nyitási irányának megfordítása közben ne csússzon el.
- Az e folyamat során eltávolított alkatrészeket meg kell őrizni a visszaszereléshez.
- Ne fektesse a készüléket a hátára, mert ez károsíthatja a hűtőrendszert.
- Javasoljuk, hogy a beszerelést két személy végezze.

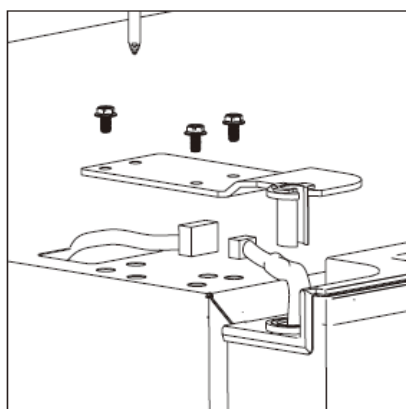
1. Egy Phillips csavarhúzóval távolítsa el a zsanérfedelelet.



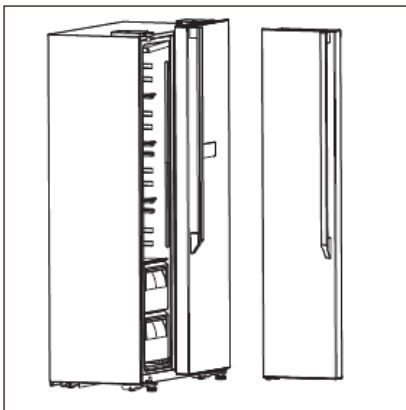
2. Csatlakoztassa le a kábelköteget.



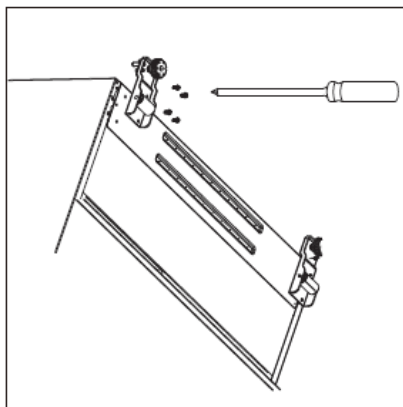
3. Csavarja le a felső zsanért.



4. Emelje fel az ajtót, és helyezze egy puha felületre. A másik ajtót ugyanezzel a módszerrel távolítsa el.



5. Csavarja ki az alsó zsanérokat.



6. Ha a készülék a helyén van, szerelje vissza az ajtókat a lépések fordított sorrendben történő követésével.

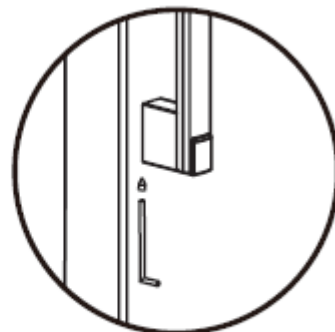
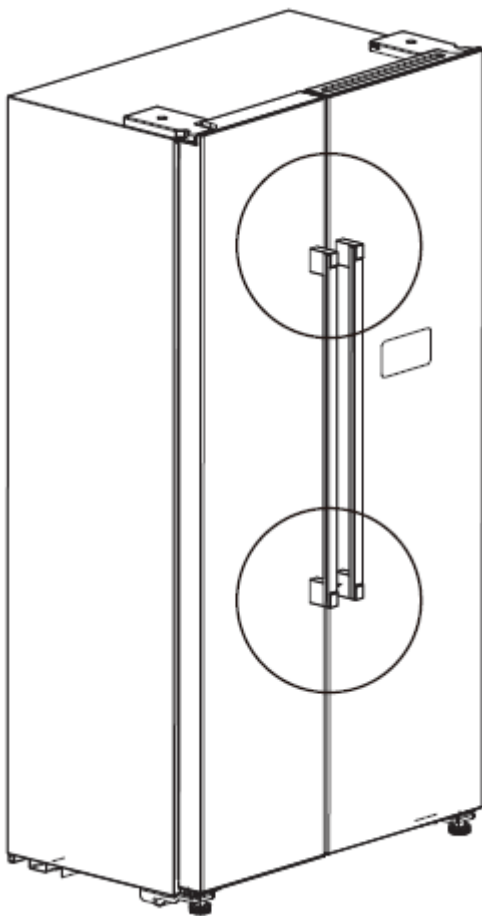
Ha a konyhaajtó nem elég széles ahhoz, hogy a hűtőszekrény átférjen rajta, a fogantyúk és az ajtók eltávolíthatók.

A fogantyúk eltávolítása

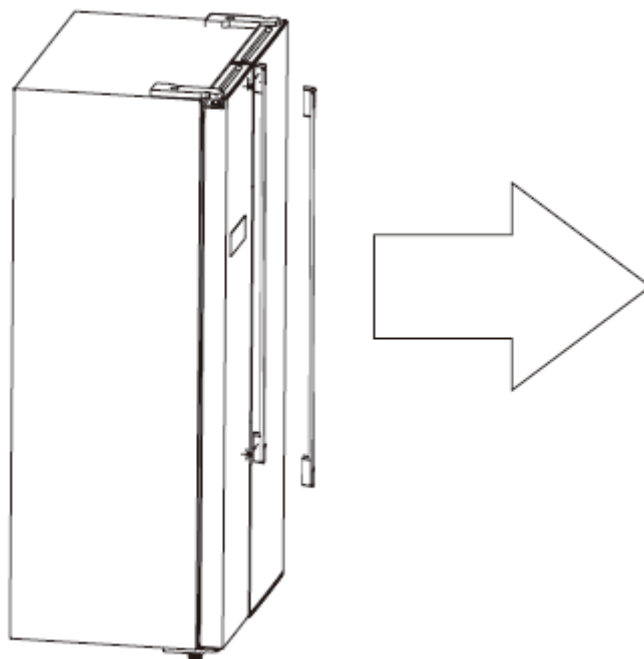
Szükséges szerszámok: A tartozéktáskában mellékelt hatlapos kulcs.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék üres és le van választva az áramellátásról.
- Az e folyamat során eltávolított alkatrészeket meg kell őrizni az újbóli beszereléshez.

1. Lazítsa meg a fogantyúcsavarokat a hatlapos kulcs segítségével.



2. Óvatosan húzza meg a fogantyúkat, hogy eltávolítsa őket.

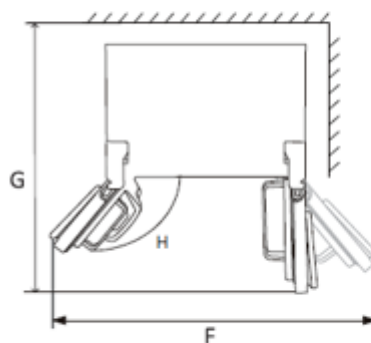
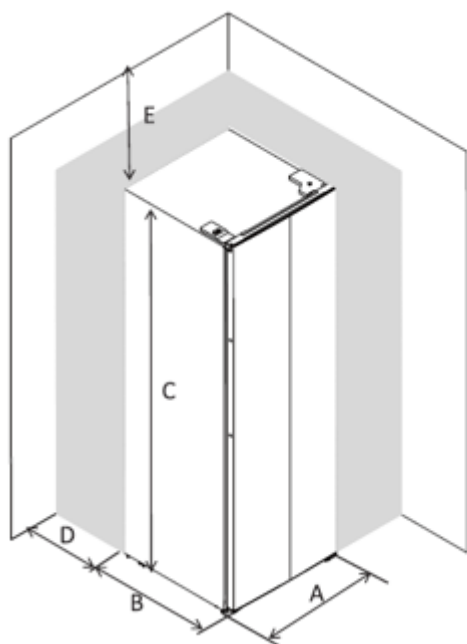


3. Miután a készüléket elhelyezte, szerelje vissza a fogantyúkat a lépések fordított sorrendben történő követésével.

Helyigény

Hagyjon elegendő helyet az ajtók kinyitásához.

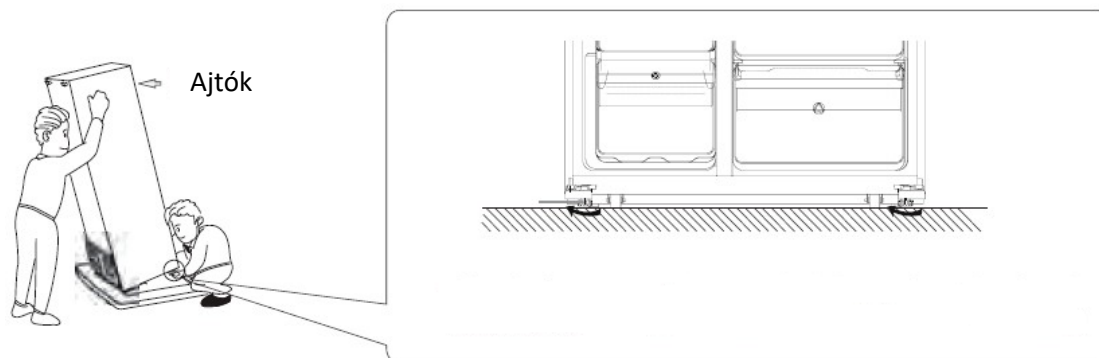
Hagyjon legalább 50 mm szabad helyet az oldalakon és hátul.



A	910
B	590
C	1770
D	min=50
E	min=50
F	1800
G	1490
H	135°

A készülék kiegyenlítése

- Az állítható lábakat az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva emelje meg őket.
- Az állítható lábakat az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa el a leengedésükhöz.



A weboldal elhelyezése

A készüléket olyan helyre kell telepíteni, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék címtábláján megadott éghajlati osztálynak.

A következő klímaosztályokkal rendelkező hűtőszekrények esetében:

- Extended temperate (SN): 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
- Mérsékelt hőmérsékletű (N): 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
- Szubtrópusi (ST): 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
- Trópusi (T): 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték. Klímakategóriás hűtőszekrényekhez:

Beépítési hely

A készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól, kazánoktól és közvetlen napfénytől távol kell elhelyezni. Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében, ha a készüléket egy falra szerelt készülék alá telepítik, a készülék teteje és a készülék között legalább 100 mm távolságnak kell lennie. Ideális esetben azonban a készüléket nem szabad a falra szerelt bútorok alá telepíteni. Használja a készülék alján található állítható lábakat, hogy a készülék vízszintes legyen.

Ez a hűtőszekrény nem beépíthető.

Figyelmeztetés! A készüléket le kell tudni választani az elektromos hálózatról. Ezért a konnektornak a beszerelés után is hozzáférhetőnek kell maradnia.

Elektromos csatlakozás

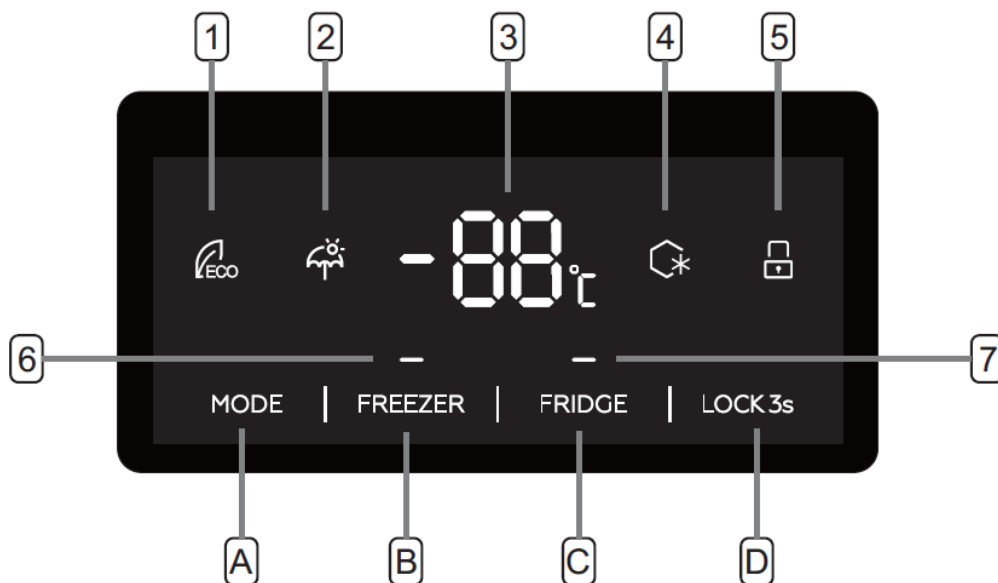
A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a címtáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel az Ön háztartási áramellátásának. A készüléket földelni kell. Ebből a célból a tápkábel dugója földelő érintkezővel van ellátva. Ha az Ön háztartási aljzata nincs földelve, akkor a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően, szakképzett villanszerelővel való konzultációt követően külön földelőcsatlakozóra kell csatlakoztatni.

A gyártó nem vállal felelősséget, ha ezeket a biztonsági előírásokat nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az E.E.C. irányelveknek.

10. NAPI HASZNÁLAT

Vezérlőpanel



Gombok

- A - Üzem mód kiválasztása
- B - A fagyasztórekesz hőmérsékletének beállítása
- C - Hűtőszekrény rekesz hőmérsékletének beállítása
- D - A kezelőpanel gombjainak zárása vagy feloldása

Üzem mód kiválasztó gomb

Ezt a gombot megnyomva válthat az üzemmódok között: "ECO" / "Holiday" / "Super Freezing" / "User Settings".

Hűtőrekesz hőmérsékletének beállítása

A hűtőtér hőmérsékletének beállítása a "Felhasználói beállítások" és a "Szuperfagyasztás" üzemmódokban lehetséges. Nyomja meg ezt a gombot a hűtőszekrény hőmérséklet-beállítási funkciójának eléréséhez. Ekkor a hűtőrekesz ikonja világítani fog, és a digitális hőmérséklet-kijelző villogni fog.

Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, hogy a következő sorrendben lépkedjen a rendelkezésre álló hőmérsékleti beállítások között: 2 °C, 3 °C, 4 °C, 5 °C, 6 °C, 7 °C, 8 °C. A kiválasztott hőmérsékletet a kijelző 5 másodpercig tartó villogása erősíti meg.

A fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

A fagyasztótér hőmérsékletének beállítása a "Felhasználói beállítások" és a "Nyaralás" üzemmódban lehetséges. Nyomja meg ezt a gombot a fagyasztótér hőmérséklet-beállítási funkciójának eléréséhez. Ekkor a fagyasztórekesz ikonja világít, és a digitális hőmérséklet-kijelző villogni kezd.

Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot a hőmérséklet-beállítás -14 °C és -22 °C között történő módosításához.

A kiválasztott hőmérséklet megerősítése akkor történik, amikor a kijelző 5 másodpercig villog.

A kezelőpanel gombjainak zárolása vagy feloldása

Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot a vezérlőpanel gombjainak reteszelési funkciójának aktiválásához vagy deaktiválásához.

A vezérlőpanel gombjainak feloldása: Ha a kezelőpanel gombjai zárolva vannak, nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. A készülék hangjelzést ad ki, és a kezelőpanel gombjai feloldódnak (a zárjelző kialszik).

A kezelőpanel gombjainak zárolása: Amikor a kezelőpanel gombjai feloldásra kerülnek, nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. A készülék hangjelzést ad, és a kezelőpanel gombjai zárolódnak (a zárolás jelzője bekapcsol).

Kijelző

- 1 - **ECO üzemmód:** A készülék automatikusan beállítja a működését a lehető legalacsonyabb energiafogyasztás elérése érdekében.
- 2 - **Nyarlás üzemmód:** A hűtőrekesz ki van kapcsolva, és csak a fagyasztórekesz működik, hogy alacsony hőmérsékletet tartson fenn, ezáltal csökkentve az energiafogyasztást.
- 3 - **Fagyasztó- vagy hűtőrekesz hőmérséklete:** Megjeleníti a fagyasztó- vagy a hűtőrekesz hőmérsékletét.
- 4 - **Szuperfagyasztás üzemmód:** Ebben az üzemmódban a fagyasztórekesz a legalacsonyabb hőmérsékletre hűl kb. 6 órán keresztül. Ezen időszak után automatikusan visszaáll a "Szuperfagyasztás" aktiválása előtt beállított hőmérséklet.
- 5 - **Zárolás ikon:** világít, ha a kezelőpanel gombjai zárolva vannak.
- 6 - **Fagyasztórekesz hőmérsékletjelző ikon:** a fagyasztórekesz beállított hőmérsékletét mutatja.
- 7 - **Hűtőrekesz hőmérsékletjelző ikon:** A hűtőrekesz beállított hőmérsékletét mutatja.

Üzemmód	Ikon	A fagyasztó hőmérsékletének kijelzése	Hűtőszekrény hőmérsékletének kijelzése
ECO		Intelligens beállítások a környezeti hőmérséklet alapján	
Nyarlás		Az eredeti hőmérséklet megtartása beállítás	17°C
Szuperfagyasztás		-25°C	Tartsa meg az eredeti hőmérsékletet beállítás

Ajtó nyitva riasztás

Ha az ajtó 60 másodpercig nyitva marad, a készülék hangjelzést ad az alábbiak szerint:

A készülék ötször rövid, 1 Hz-es frekvenciájú hangjelzést ad ki, majd 30 másodpercig néma marad. Ez a ciklus addig ismétlődik, amíg az ajtó be nem záródik.

Első használat - A belső tér tisztítása

A készülék első használata előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és minden belső tartozékát langyos vízzel és semleges tisztítószerrel, hogy eltávolítsa az új termékek jellegzetes szagát. Minden alkatrészt alaposan szárítsa meg.

Fontos! Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mivel ezek károsíthatják a felületeket.

Az ételek elhelyezése

Hűtőszekrény rekeszek	Élelmiszertípusok
Erkélyek a hűtőrekesz ajtaján	Természetes tartósítószeret tartalmazó élelmiszerek, például lekvárok, gyümölcslevek, italok, fűszerek. Ne tároljon romlandó élelmiszereket.
Zöldség- és gyümölcsfiók (ropogtatóláda):	A gyümölcsöket, fűszernövényeket és zöldségeket külön-külön kell elhelyezni a ropogtatóládában. Ne tároljon banánt, hagymát, burgonyát vagy fokhagymát a hűtőben.
Középső polc (hűtőszekrény)	Tejtermékek, tojás
Felső polc (hűtőszekrény)	Olyan élelmiszerek, amelyek nem igényelnek főzést, például fogyasztásra kész ételek, csemegehúsok, maradékok.

Fagyasztófiók(ok)/polcok	Hosszú távú tárolásra szánt élelmiszerek számára. Alsó fiók/polc: Nyers hús, baromfi, hal. Középső fiók/polc: Fagyasztott zöldségek, fagyasztott burgonya. Felső fiók/polc: Fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott sütemények.
--------------------------	---

Kiolvasztás

Használat előtt a fagyasztott élelmiszereket a rendelkezésre álló időtől függően a hűtőszekrényben vagy szobahőmérsékleten lehet felolvasztani.

Kisebb ételdarabok közvetlenül fagyasztottból is megfőzhetők. Ebben az esetben a főzési idő hosszabb lesz.

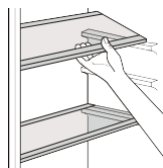
Jégkockák

Ez a készülék felszerelhető egy vagy több tálcával jégkockák előállítására.

Tartozékok

Kivehető polcok

A hűtőszekrény falai tartóvezetőkkel vannak ellátva, amelyek lehetővé teszik a polcok tetszés szerinti elhelyezését.



Az ajtóbalkonok elhelyezése

A különböző méretű élelmiszercsomagok tárolásának megkönnyítése érdekében az ajtóerkélyek különböző magasságban elhelyezhetők. Ehhez a következőképpen járjon el: óvatosan húzza az erkélyt a nyílak irányába, amíg ki nem pattan, majd helyezze vissza a kívánt helyre.



Hőmérséklet-beállítási ajánlások

Hőmérséklet-beállítási ajánlások	
Környezeti hőmérséklet	Hőmérséklet beállítása
	
Nyári	Hűtőszekrény 4 °C-ra állítva
	Fagyasztó -18 °C-ra állítva
Normál	Hűtőszekrény 4 °C-ra állítva
	Fagyasztó -18 °C-ra állítva
Téli	Hűtőszekrény 4 °C-ra állítva
	A fagyasztó -18 °C-ra van állítva

A fenti információk ajánlásokat adnak a felhasználóknak a hőmérséklet beállítására vonatkozóan.

Élelmiszerek tárolási ideje

- Az ajánlott hőmérsékleti beállítások betartása esetén az élelmiszerek maximális tárolási ideje a hűtőtérben 3 nap.
- A fagyasztótérben az élelmiszerek maximális tárolási ideje 1 hónap, ha a hőmérséklet-beállítási ajánlásokat követi.
- Más beállítások használata esetén az élelmiszerek maximális tárolási ideje rövidebb lehet.

Megjegyzés: Magasabb hőmérséklet beállítása felgyorsítja az élelmiszerek romlási folyamatát.

11. AJÁNLÁSOK ÉS HASZNOS TANÁCSOK

Fagyasztási ajánlások

A leghatékonyabb fagyasztási teljesítmény elérése érdekében vegye figyelembe a következő fontos ajánlásokat:

- a 24 órán belül lefagyasztható élelmiszerek maximális mennyisége a címtáblán van megadva;
- a fagyasztási folyamat 24 órán át tart; ez idő alatt nem szabad további élelmiszereket a fagyasztórekeszbe helyezni;
- csak jó minőségű, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kis adagokat az élelmiszerekből, amelyek gyorsan és teljesen lefagyaszthatók, így később csak a szükséges mennyiséget olvashatja ki;
- csomagolja az élelmiszereket alumíniumfóliába vagy polietilénbe, és gondoskodjon arról, hogy a csomagok légmentesen záródjanak;
- ügyeljen arra, hogy a friss, még nem fagyasztott élelmiszerek ne érintkezzenek a már fagyasztott termékekkel, hogy megakadályozza az utóbbiak hőmérsékletének emelkedését;
- az alacsony zsírtartalmú élelmiszerek jobban és hosszabb ideig eltarthatók, mint a zsíros élelmiszerek; a só csökkenti a tárolási időt;
- a fagyasztóból való kivételt követően azonnal elfogyasztott fagyalt borsérülést vagy fagyási sérülést okozhat;
- ajánlott minden élelmiszercsomagoláson megjelölni a fagyasztás dátumát, hogy nyomon követhető

- legyen a tárolási idő.
- ajánlott minden élelmiszersomagon megjelölni a fagyasztás dátumát, hogy nyomon követhető legyen a tárolási idő.

A fagyasztott élelmiszerek tárolására vonatkozó ajánlások

A készülékkel a legjobb eredmény elérése érdekében kövesse az alábbi irányelveket:

- győződjön meg arról, hogy a fagyasztott élelmiszereket a kiskereskedőnél megfelelően tárolták;
- gondoskodjon arról, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető leggyorsabban kerüljenek át a boltból a fagyasztóba;
- ne nyissa ki túl gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig;
- a kiolvasztás után az élelmiszerek gyorsan romlanak, és nem szabad őket újra lefagyasztani;
- ne lépje túl az élelmiszer gyártója által megadott tárolási időt.

A friss élelmiszerek hűtésére vonatkozó ajánlások

Az optimális teljesítmény érdekében:

- Ne tároljon meleg ételeket vagy párolgó folyadékokat a készülékben.
- Fedje le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen, ha azok erős ízűek.

A hűtésre vonatkozó ajánlások

Hasznos tippek:

- Sütemények (mindenféle): csomagolja be polietilénzacskóba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üvegpalcokra.
- A biztonság kedvéért a húst csak legfeljebb egy-két napig tárolja így.
- Főtt ételek hidegtálak stb.: ezeket le kell fedni, és bármelyik polcra elhelyezhetők.
- Gyümölcsök és zöldségek: ezeket alaposan meg kell tisztítani, és a külön erre a célra szolgáló fiók(ok)ba kell helyezni.
- Vaj és sajt: ezeket speciális, légmentesen záródó tartályokba kell helyezni, vagy alumíniumfóliába vagy polietilén zacskóba kell csomagolni, hogy a lehető legtöbb levegőt kizárják.
- Tejes üvegek: ezeknek kupakkal kell rendelkezniük, és az ajtóra szerelt erkélyeken kell tárolni őket.
- Ha nincs csomagolva, a banánt, a burgonyát, a hagymát és a fokhagymát nem szabad a hűtőszekrényben tárolni.

12. TISZTÍTÁS ÉS LEOLVASZTÁS

Tisztítás

Higiéniai okokból a készülék belsejét és belső tartozékait rendszeresen tisztítani kell.

Figyelmeztetés! A tisztítás során a készüléket le kell választani az áramellátásról. Áramütés veszélye! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, vagy húzza ki a háztartási áramkörből. Ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval. Áramütés veszélye! A nedvesség behatolhat az elektromos alkatrészekbe, és a forró gőz károsíthatja a műanyag alkatrészeket. Mielőtt újra bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy az teljesen száraz.

Fontos! Az illóolajok és a szerves oldószerek (például citromlé, narancshéj kivonat, vajsav vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószer) megtámadhatják a műanyag alkatrészeket.

- Kerülje ezen anyagok érintkezését a készülék alkatrészeivel.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret.
- Távolítsa el minden élelmiszert a fagyasztórekeszből, és jól lefedve, hűvös helyen tárolja.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, vagy húzza ki a háztartási áramellátást.
- Tisztítsa meg a készüléket és a belső tartozékokat egy ruhával és langyos vízzel. Tisztítás után öblítse le tiszta vízzel, és puha ruhával alaposan szárítsa meg.

- Miután minden alkatrész teljesen megszáradt, csatlakoztassa vissza a készüléket a tápegységhez, és kapcsolja be.

Leolvasztás

Ez a készülék No Frost rendszerrel van felszerelve, ami azt jelenti, hogy a leolvasztás automatikusan történik.

13. HIBAELHÁRÍTÁS

Vigyázat! A hibaelhárítás megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz. A jelen kézikönyvben nem leírt műszaki problémákat csak szakképzett villanyszerelő vagy hozzáértő személy javíthatja.

Fontos! Normál működés közben bizonyos zajok hallhatók (a kompresszorból vagy a hűtőközeg keringetéséből).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A dugó nincs megfelelően behelyezve a konnektorba.	Helyezze be a dugót az aljzatba.
	A biztosíték kiégett vagy meghibásodott.	Ellenőrizze a biztosítékot. Szükség esetén cserélje ki.
	A konnektor meghibásodott.	A tápegység hibáit villanyszerelőnek kell kijavítania.
A készülék túlságosan lehűl vagy megfagy.	A beállított hőmérséklet túl alacsony, vagy a készülék SUPER üzemmódban működik.	Fordítsa a szabályozógombot ideiglenesen alacsonyabb fokozatra.
Az élelmiszer nem fagyott meg eléggé.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Kérjük, olvassa el a hőmérséklet beállítására vonatkozó fejezetet.
	Az ajtó hosszú ideig nyitva maradt.	Ne tartsa az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.
	Az elmúlt 24 órában nagy mennyiségű forró étel került a készülékbe.	Átmenetileg állítsa magasabb fokozatra a szabályozógombot.
	A készülék hőforrás közelében van.	Kérjük, olvassa el a készülék telepítéséről szóló fejezetet.
Sok jég képződik az ajtó tömítésén.	Az ajtó tömítés nem tömít megfelelően.	Óvatosan melegítse fel az ajtó tömítés szivargó részeit hajszárítóval (alacsony hőmérsékleten). Ezzel egyidejűleg formázza meg a felmelegített tömítést, hogy az megfelelően helyezkedjen el.
Szokatlan zajok	A készülék nem stabil.	Állítsa be a lábakat
	A készülék a falhoz vagy más tárgyakhoz ér.	Mozgassa el kissé a készüléket.
	Egy alkatrész (pl. egy készülékcső) a készülék egy másik részéhez vagy a falhoz ér.	Ha szükséges, óvatosan hajlítsa meg az alkatrészt úgy, hogy az már ne érjen semmihez.
A készülék oldalfalai forróak.	Ez normális. A hőcserélő az oldalfalakban található.	Szükség esetén használjon védőkesztyűt.

Ha a hiba ismét jelentkezik, forduljon a szervizközponthoz.

Ez az információ a gyors és helyes segítségnyújtást szolgálja. Lásd a műszaki adattáblát.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS TÁMOGATÁS

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ha felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközpontunkkal, kérjük, gondoskodjon arról, hogy a következő információk rendelkezésre álljanak: A modell neve és sorozatszáma.

Az információk a műszaki adattáblán találhatóak. Ezek előzetes értesítés nélkül változhatnak.

TECHNIKAI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében található teljesítménytáblán és az energiacímkén találhatók.

A készülékhez mellékelte energiacímkén található QR-kód a készülék teljesítményére vonatkozó információkat tartalmazó EPREL-adatbázis bejegyzéséhez vezető weblinket biztosít.

Őrizze meg az energiacímkét a jövőbeni használatra a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelte minden más dokumentációval együtt.

Ugyanezeket az információkat az EPREL-adatbázisban is megtalálhatja a <https://eprel.ec.europa.eu> link használatával, valamint a készülék típusnevének és sorozatszámának megadásával, amelyek a készülék címkéjén szerepelnek.

A termékével kapcsolatos információkhoz az EPREL portálon az alábbi QR-kódok beolvasásával juthat hozzá.



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha segítségre van szüksége a készülékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével:

Felhasználói kézikönyvek beszerzése: <https://www.heinner.ro>

Szervizinformációk: <https://www.heinner.ro>

**Környezetbarát ártalmatlanítás**

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!

Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és a nem működő elektromos készülékeket vigye el az elektromos és elektronikai hulladékok számára engedélyezett gyűjtőközpontokba.



A HEINNER a Network One Distribution SRL bejegyzett védjegye. Más márkák és terméknevek a megfelelő tulajdonosok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

A NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes írásbeli engedélye nélkül a jelen specifikáció semmilyen formában vagy eszközzel nem sokszorosítható, és nem használható fel származékos művek, például fordítások, átalakítások vagy adaptációk készítésére.

Szerzői jog © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ezt a terméket az Európai Közösség szabványainak és előírásainak megfelelően tervezték és gyártották.



Gyártó és importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca 3-5, Bukarest, Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro.